



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—
Integraal verslag

—
Compte rendu intégral

—
**Plenaire openingsvergadering van
MAANDAG 19 SEPTEMBER 2016**

—
**Séance plénière d'ouverture du
LUNDI 19 SEPTEMBRE 2016**

(Namiddagvergadering)

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 15

ACTUALITEITSVRAGEN 15

Actualiteitsvraag van de heer Fabian Maingain 15

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de installatie van een telegeleidingssysteem rond de Vijfhoek".

Actualiteitsvraag van mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz 17

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

en aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de organisatie van het Offerfeest op 12 september 2016".

SOMMAIRE

EXCUSÉS 15

QUESTIONS D'ACTUALITÉ 15

Question d'actualité de M. Fabian Maingain 15

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "l'installation d'un système de télégéolocalisation autour du Pentagone".

Question d'actualité de Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz 17

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

et à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "l'organisation de la Fête du sacrifice le 12 septembre 2016".

Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Fouad Ahidar, betreffende "het verloop van het Offerfeest".	17	Question d'actualité jointe de M. Fouad Ahidar, concernant "le déroulement de la Fête du sacrifice".	17
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Dominiek Lootens-Stael, betreffende "het sluikestorten van dierlijk afval na het Offerfeest".	18	Question d'actualité jointe de M. Dominiek Lootens-Stael, concernant "les dépôts clandestins de carcasses animales à l'occasion de la Fête du sacrifice".	18
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Annemie Maes, betreffende "de organisatie van het Offerfeest 2016".	18	Question d'actualité jointe de Mme Annemie Maes, concernant "l'organisation de la Fête du sacrifice 2016".	18
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Jamal Ikazban, betreffende "de organisatieproblemen tijdens het voorbije Offerfeest".	18	Question d'actualité jointe de M. Jamal Ikazban, concernant "les problèmes d'organisation lors de la dernière Fête du sacrifice".	18
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Liesbet Dhaene, betreffende "het problematisch verloop van het Offerfeest 2016".	18	Question d'actualité jointe de Mme Liesbet Dhaene, concernant "le déroulement problématique de la Fête du sacrifice 2016".	18
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Youssef Handichi, betreffende "de levering van schapen voor het Offerfeest".	18	Question d'actualité jointe de M. Youssef Handichi, concernant "la livraison des moutons lors de la Fête du sacrifice".	18
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Mahinur Ozdemir, betreffende "de balans van het jongste Offerfeest".	18	Question d'actualité jointe de Mme Mahinur Ozdemir, concernant "le bilan de la dernière Fête du sacrifice".	18
Actualiteitsvraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,	29	Question d'actualité de M. André du Bus de Warnaffe à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,	29

betreffende "het standpunt van België over het CETA tijdens de komende Europese Raad".		concernant "la position défendue par la Belgique sur le traité CETA lors du prochain Conseil européen".	
Actualiteitsvraag van de heer Jef Van Damme	32	Question d'actualité de M. Jef Van Damme	32
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de recente oproep van de minister-president om de Brusselse instellingen te vereenvoudigen".		concernant "le récent appel du ministre-président à une simplification des institutions bruxelloises".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Olivier de Clippele,	32	Question d'actualité jointe de M. Olivier de Clippele,	32
betreffende "de intenties van de minister-president om het landschap van de Brusselse instellingen te vereenvoudigen".		concernant "les intentions du ministre-président de simplifier le paysage des institutions bruxelloises".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Zoé Genot,	32	Question d'actualité jointe de Mme Zoé Genot,	32
betreffende "de verklaringen van de minister-president met betrekking tot verscheidene hervormingen van de Brusselse instellingen".		concernant "les déclarations du ministre-président relatives à diverses réformes des institutions bruxelloises".	
Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Philippe Close,	33	Question d'actualité jointe de M. Philippe Close,	33
betreffende "de doelstellingen van de minister-president wat betreft de hervorming van de Brusselse instellingen".		concernant "les objectifs du ministre-président en termes de réforme des institutions bruxelloises".	
Actualiteitsvraag van de heer Arnaud Pinxteren	40	Question d'actualité de M. Arnaud Pinxteren	40
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	

en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de tegenstrijdige verklaringen van de voorzitter van Vivaqua en van de regering met betrekking tot de toekomst van de waterprijs".

Actualiteitsvraag van mevrouw Brigitte Grouwels 44

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de kritieken met betrekking tot de uitvoering van het Kanaalplan".

Actualiteitsvraag van de heer Johan Van den Driessche 46

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de studie van BECI die besluit tot een negatief saldo van ondernemingen die het gewest verlaten vergeleken met degenen die ernaar getrokken zijn".

Actualiteitsvraag van de heer Hamza Fassi-Fihri 49

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de gevolgen voor het gewest van de recente aankondigingen van sluitingen, faillissementen en

et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les déclarations contradictoires du président de Vivaqua et du gouvernement quant à l'avenir du prix de l'eau".

Question d'actualité de Mme Brigitte Grouwels 44

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les critiques émises à l'encontre de la mise en œuvre du Plan Canal".

Question d'actualité de M. Johan Van den Driessche 46

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'étude de BECI concluant à un solde négatif d'entreprises quittant la Région par rapport à celles qui s'y installent".

Question d'actualité de M. Hamza Fassi-Fihri 49

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les conséquences pour la Région des récentes annonces de fermetures, de faillites et de restructurations d'entreprises".

herstructureringen van ondernemingen".			
WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	52	MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	52
ONTWERP VAN ORDONNANTIE	52	PROJET D'ORDONNANCE	52
Ontwerp van ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering (nrs. A-363/1 en 2 – 2015/2016).		Projet d'ordonnance organique de la revitalisation urbaine (n ^{os} A-363/1 et 2 – 2015/2016).	
Voortzetting van de algemene bespreking – Sprekers:	52	Poursuite de la discussion générale – Orateurs :	52
De heer Vincent De Wolf (MR) De heer Alain Maron (Ecolo) De heer Rudi Vervoort, minister-president Mevrouw Julie de Grootte (cdH) De heer Bernard Clerfayt (DéFI) De heer Arnaud Verstraete (Groen)		M. Vincent De Wolf (MR) M. Alain Maron (Ecolo) M. Rudi Vervoort, ministre-président Mme Julie de Grootte (cdH) M. Bernard Clerfayt (DéFI) M. Arnaud Verstraete (Groen)	
Artikelsgewijze bespreking	58	Discussion des articles	58
MONDELINGE VRAGEN	61	QUESTIONS ORALES	61
Mondelinge vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael		Question orale de M. Dominiek Lootens-Stael	
aan de heer Rudi Vervoort, minister- president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten- aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,	
betreffende "de leegstand bij gebouwen die eigendom zijn van het Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "la vacance d'immeubles appartenant à la Région de Bruxelles- Capitale".	
Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter		Question orale de Mme Cieltje Van Achter	

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de Brusselse bouwmeester en de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) en de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars bij het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars bij de Haven van Brussel".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le maître architecte bruxellois, la Société d'aménagement urbain (SAU) et la Société d'acquisition foncière (SAF)".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le recrutement de Bruxellois à l'Agence de développement territorial".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le recrutement de Bruxellois au Port de Bruxelles".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du

Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars bij het Observatorium voor Preventie en Veiligheid".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars binnen Visit Brussels".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de toepassing van openbaarheid van bestuur".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le recrutement de Bruxellois à l'Observatoire bruxellois pour la prévention et la sécurité".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le recrutement de Bruxellois au sein de visit.brussels".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

betreffende "de toepassing van de openbaarheid van bestuur door de onder u ressorterende administratieve overheden".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal en de aard van de stages in de strijd tegen de jeugdwerkloosheid".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars binnen Actiris".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars binnen Evoliris".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration par les autorités administratives qui relèvent de votre ressort".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre et la nature des stages dans le cadre de la lutte contre le chômage des jeunes".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le recrutement de Bruxellois au sein d'Actiris".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le recrutement de Bruxellois au sein d'Evoliris".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars binnen Citydev".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars binnen de Gewestelijke investeringsmaatschappij voor Brussel".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars binnen Impulse.Brussels".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de uitzonderlijke maatregelen om de economie te ondersteunen".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

concernant "le recrutement de Bruxellois au sein de Citydev".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le recrutement de Bruxellois à la Société régionale d'investissement de Bruxelles".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le recrutement de Bruxellois au sein d'impulse.brussels".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les mesures exceptionnelles de soutien à l'économie".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

betreffende "de toepassing van openbaarheid van bestuur".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toepassing van de openbaarheid van bestuur door de onder u ressorterende administratieve overheden".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "het aantal werklozen, gekend bij Actiris, die geen begeleiding kregen".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de toepassing van openbaarheid van bestuur".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de toepassing van de openbaarheid van bestuur door de onder u

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration par les autorités administratives qui relèvent de votre ressort".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le nombre de chômeurs inscrits auprès d'Actiris qui n'ont pas bénéficié d'un accompagnement".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration par les autorités

ressorterende administratieve overheden".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars binnen Innoviris".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars binnen de Gewestelijke overheidssdienst".

Mondelinge vraag van mevrouw Cielte Van Achter

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de toepassing van openbaarheid van bestuur".

Mondelinge vraag van mevrouw Hannelore Goeman

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

administratives qui relèvent de votre ressort".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "le recrutement de Bruxellois au sein d'Innoviris".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "le recrutement de Bruxellois au sein du Service public régional de Bruxelles".

Question orale de Mme Cielte Van Achter

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration".

Question orale de Mme Hannelore Goeman

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

betreffende "het aanwerven van Brusselaars bij de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toepassing van openbaarheid van bestuur".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de toepassing van de openbaarheid van bestuur door de onder u ressorterende administratieve overheden".

NAAMSTEMMINGEN

61

over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering (nrs. A-363/1 en 2 – 2015/2016).

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

66

concernant "le recrutement de Bruxellois au Service d'incendie et d'aide médicale urgente".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la mise en œuvre de la publicité de l'administration par les autorités administratives qui relèvent de votre ressort".

VOTES NOMINATIFS

61

sur les amendements, les articles réservés et l'ensemble du projet d'ordonnance organique de la revitalisation urbaine (n^{os} A-363/1 et 2 – 2015/2016).

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

66

**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.
PRÉSIDENTENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**

- De vergadering wordt geopend om 14.41 uur.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Corinne De Permentier;
- mevrouw Simone Susskind;
- de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.

ACTUALITEITSVRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de actualiteitsvragen.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER FABIAN MAINGAIN

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET MOBILITEIT EN
OPENBARE WERKEN,**

**betreffende "de installatie van een
telegeleidingssysteem rond de Vijfhoek".**

De voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (DéFI) *(in het Frans).*- Sinds 2009 is er geen vooruitgang in het dossier van het telegeleidingssysteem, terwijl door de nieuwe voetgangerszone en het bijbehorende verkeersplan de urgentie nog is toegenomen. Voor

- La séance est ouverte à 14h41.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Corinne De Permentier ;
- Mme Simone Susskind ;
- M. Gaëtan Van Goidsenhoven.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. FABIAN MAINGAIN

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX
PUBLICS,**

**concernant "l'installation d'un système de
téléjalonnement autour du Pentagone".**

M. le président.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain (DéFI).- Depuis 2009, le dossier du téléjalonnement qui vous est cher n'a pas avancé. Avec le piétonnier et le plan de circulation, il devient toutefois urgent de le faire aboutir. Vous aviez d'ailleurs annoncé avant l'été

de zomer hebt u trouwens aangekondigd dat het systeem in het najaar zou worden geïnstalleerd. Wat is de stand van zaken?

Hebt u de nodige vergunningen aangevraagd? Hebt u de nodige overheidsopdrachten uitgeschreven voor de aankoop van materieel ter vervanging van het verouderde materieel? Is alles in gereedheid gebracht om het systeem te installeren waarop de winkeliers van de Vijfhoek nu al zo lang wachten?

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).* - *Ik ken dat dossier goed. Ik heb het opnieuw geactiveerd, want tussen 2009 en 2014 is er niets mee gedaan.*

We zullen inderdaad nog in de herfst, dus voor 21 december, beginnen met de installatie van het systeem. Voor de vergunning hebben wij contact opgenomen met Brussel Stedelijke Ontwikkeling (BSO). Aangezien het niet om beschermde zones gaat, is een openbaar onderzoek niet nodig en kunnen we een vergunning krijgen in een week tijd.

Het dossier wordt prioritair behandeld. Het installatieplan is nog niet helemaal voltooid, maar de ligging en de inhoud van de borden, de aannemer en het tijdsbestek staan al vast.

We hebben ook al nieuwe simkaarten besteld. We zullen zeer binnenkort beginnen met de tests en we werken momenteel aan een gedetailleerde planning. De gemeenten en het gewest werken nauw samen. Tegen het najaar willen we ons doel hebben bereikt.

De heer Fabian Maingain (DéFI) *(in het Frans).* - *Het is jammer dat u veeleer mikt op het einde van het herfst, want we spreken al sinds 2009 over dat systeem.*

Ik betreur ook dat u er geen precieze datum op kunt plakken, want het stadscentrum, en dan vooral de winkeliers, zit echt te wachten op het systeem. Ik hoop dus dat het zo snel mogelijk zal worden geïnstalleerd.

que le système serait installé à l'automne. C'est très bientôt. Qu'en est-il ?

Pour respecter ce délai, les demandes de permis ou d'installation ont dû être introduites. Est-ce le cas ? Les marchés publics d'achat du matériel ont-ils été lancés ? En effet, le matériel acheté à l'époque est dépassé. Tout est-il mis en place pour enfin démarrer le téléjalonnement tant attendu par les commerçants du Pentagone ?

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Je connais bien ce dossier. Je l'ai repris, puisque rien n'a été réalisé entre 2009 et 2014.

L'installation du téléjalonnement commencera à l'automne, c'est-à-dire avant le 21 décembre. Afin d'obtenir le permis nécessaire, nous avons pris contact avec Bruxelles Développement urbain (BDU), afin que cette question soit traitée assez rapidement. Ce sera possible, dans la mesure où il ne s'agit pas de zones classées. Une enquête publique n'est donc pas nécessaire et nous devrions pouvoir disposer du permis en une semaine.

Le dossier est prioritaire et tout le monde y travaille. Les plans d'implantation doivent encore être finalisés, mais l'emplacement des panneaux, leur contenu, l'entrepreneur et les délais ont déjà été décidés.

De nouvelles cartes SIM ont déjà été commandées pour bénéficier de la technologie la plus moderne. Les essais auront lieu très rapidement et le calendrier détaillé de l'opération est en cours de rédaction. Tant au niveau communal que régional, avec Bruxelles Développement urbain et Bruxelles Mobilité, la volonté de travailler ensemble et d'atteindre notre objectif à l'automne est présente.

M. Fabian Maingain (DéFI). - Je regrette que, finalement, on vise plutôt la fin de l'automne et non le début. On parle de ce système depuis 2009. On connaît la crise et la nécessité de disposer de ce système le plus rapidement possible. J'espère que tout va pouvoir s'accélérer.

Je regrette que vous ne puissiez pas nous donner une date précise, parce qu'il y a une véritable attente dans le centre-ville. J'espère effectivement que, dans les meilleurs délais, on pourra enfin voir

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans)*.- *Het telegeleidingssysteem is zeker belangrijk, maar voor de voetgangerszone is het nog belangrijker dat we zo snel mogelijk beginnen met de herinrichting.*

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

AAN MEVROUW FADILA LAANAN, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET OPENBARE NETHEID, VUILNISOPHALING EN -VERWERKING, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, GEMEENTELIJKE SPORTINFRASTRUCTUUR EN OPENBAAR AMBT,

EN AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSEN-BELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de organisatie van het Offerfeest op 12 september 2016".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR,

la réalisation de ce système, qui est très attendu, notamment par les commerçants.

M. Pascal Smet, ministre.- Il est vrai que le téléjalonnement est important, mais pour le piétonnier, le plus important, c'est que le réaménagement commence le plus rapidement possible. C'est cela le vrai défi !

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BARBARA D'URSEL-DE LOBKOWICZ

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

À MME FADILA LAANAN, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COLLECTE ET DU TRAITEMENT DES DÉCHETS, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DES INFRASTRUCTURES SPORTIVES COMMUNALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE,

ET À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "l'organisation de la Fête du sacrifice le 12 septembre 2016".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. FOUAD AHIDAR,

betreffende "het verloop van het Offerfeest".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEI,

betreffende "het slukstorten van dierlijk afval na het Offerfeest".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES,

betreffende "de organisatie van het Offerfeest 2016".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN,

betreffende "de organisatieproblemen tijdens het voorbije Offerfeest".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW LIESBET DHAENE,

betreffende "het problematisch verloop van het Offerfeest 2016".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI,

betreffende "de levering van schapen voor het Offerfeest".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR,

betreffende "de balans van het jongste Offerfeest".

De voorzitter.- Minister-president Vervoort zal de actualiteitsvragen beantwoorden.

Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

concernant "le déroulement de la Fête du sacrifice".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEI,

concernant "les dépôts clandestins de carcasses animales à l'occasion de la Fête du sacrifice".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ANNEMIE MAES,

concernant "l'organisation de la Fête du sacrifice 2016".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. JAMAL IKAZBAN,

concernant "les problèmes d'organisation lors de la dernière Fête du sacrifice".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME LIESBET DHAENE,

concernant "le déroulement problématique de la Fête du sacrifice 2016".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. YOUSSEF HANDICHI,

concernant "la livraison des moutons lors de la Fête du sacrifice".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME MAHINUR OZDEMIR,

concernant "le bilan de la dernière Fête du sacrifice".

M. le président.- Le ministre-président Vervoort répondra aux questions d'actualité.

La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI)
(in het Frans).- *De start van het parlementaire jaar heeft niet veel goeds gebracht voor de dieren. Tijdens het Offerfeest werden er opnieuw talrijke schapen en runderen onverdoofd geslacht.*

Dit jaar was het echter nog erger, ook al stond het gewest in voor de organisatie van de slachting. Die organisatie was op alle vlakken ontoereikend. De ellenlange vertragingen en de verzengende hitte waren ondraaglijk voor iedereen, maar vooral voor de dieren, die urenlang in de vlakke zon en daarna in het slachthuis zelf moesten wachten. Dat is onaanvaardbaar voor het dierenwelzijn.

Mijnheer de minister-president, u hebt uw excuses aangeboden, maar dat verandert niets aan het dierenleed. Wat bent u van plan om te doen?

Daarnaast veroorzaakt onverdoofd slachten veel dierenleed, los van de plaats waar het gebeurt. De oplossing is eenvoudig: verdoof de dieren.

Wanneer bent u van plan om samen met anderen dat probleem aan te pakken? Ik betreur de afwezigheid van staatssecretaris Debaets, die belast is met dierenwelzijn, want ook zij moet meewerken aan een oplossing.

Dit ethische probleem overstijgt de partijen en taalgroepen. We moeten het oplossen zonder eender wie met de vinger te wijzen, in het belang van iedereen, niet het minst dat van de dieren.

De voorzitter.- Het reglement is veranderd. De spreektijd voor actualiteitsvragen bedraagt voortaan twee minuten. Omdat mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz de spits afbijt, zal ik mild zijn.

Vanaf nu zal ik de sprekers echter zo nodig onderbreken, anders bestaat het gevaar dat de

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).- Cette nouvelle année parlementaire commence bien mal pour les animaux.

Lundi dernier, c'était l'Aïd-el-Kébir et, comme chaque année, de nombreux moutons et bovins ont été abattus sans étourdissement, donc dans la souffrance.

Cependant, cette année, alors que l'abattage était organisé par la Région, les animaux ont souffert davantage encore. En effet, l'organisation a été totalement défaillante, il y a eu des retards, de parfois jusqu'à quatre heures. En outre, il faisait une chaleur épouvantable et l'attente a été insupportable pour tout le monde, surtout, pour les animaux, parqués des heures durant sous le soleil, sans abri, avant de devoir patienter encore dans l'abattoir même. C'est intolérable pour le bien-être animal. Il faudra faire quelque chose.

Monsieur le ministre-président, vous avez présenté vos excuses pour cette situation. C'est bien, mais c'était la moindre des choses. Qu'est-ce que cela va changer pour les animaux ? Qu'allez-vous faire ?

L'abattage sans étourdissement fait souffrir les animaux. C'est incontestable, peu importe le lieu ou le mode d'organisation des abattages. Or, il y a une solution : l'étourdissement.

Quand allez-vous vous attaquer à ce problème ? Quand allez-vous réunir les gens susceptibles de faire bouger les choses ? Je regrette l'absence de notre secrétaire d'État au Bien-être animal, Mme Debaets. Elle pourrait également se saisir du problème et émettre un avis. Il faut trouver des solutions.

Ce n'est pas une question de partis, de majorité ou d'opposition, de francophones ou de Flamands, de gauche ou de droite. C'est un problème éthique qu'il est grand temps de résoudre sans stigmatiser qui que ce soit, dans l'intérêt de tous et surtout des animaux.

M. le président.- Je vous signale que nous avons changé le règlement. Mme d'Ursel-de Lobkowicz bénéficiera de notre indulgence, car elle essuie les plâtres du nouveau temps de parole. Ce dernier est passé à deux minutes pour une question d'actualité.

Je couperai donc la parole s'il le faut, parce que si

actualiteitsvragen erg veel tijd in beslag nemen.

De heer Ahidar heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Fouad Ahidar (sp.a).- Iedereen weet dat het Offerfeest voor de moslimgemeenschap een van de belangrijkste feesten is en iedereen is het erover eens dat we alles in het werk moeten stellen om dierenleed te vermijden. Daar gaat de discussie vandaag niet over. We kunnen niet met zekerheid beweren dat een bepaalde methode beter is dan de andere. In elk geval vindt de sp.a dat we alles zo moeten regelen dat we dierenleed kunnen vermijden.

Hoewel u niet rechtstreeks betrokken bent, hebt u toch uw excuses aangeboden voor het chaotische verloop van de organisatie van het Offerfeest.

Hoeveel schapen werden er eigenlijk aangevoerd? Men praat over 600 schapen, maar als het 2.400 schapen waren geweest, zou het helemaal in het honderd gelopen zijn.

Bestaat er eigenlijk een communicatieplan om de bevolking te informeren over wat toegestaan is en wat niet? Veel moskeeën en verenigingen leken niet goed op de hoogte te zijn.

Heeft de leverancier u al een verklaring gegeven voor wat er misgegaan is? Waarom is het slecht afgelopen, ofschoon het bedrijf voldoende ervaring heeft? Sommigen maken er een communautair probleem van door te zeggen dat het een Vlaams of Waals bedrijf is.

Beschikt u over cijfers in verband met het aantal thuisslachten? Misschien moet ik die vraag een volgende keer aan mevrouw Laanan stellen?

Werden er al boetes opgelegd? De wet dient nageleefd te worden, dat is duidelijk. Anderzijds is het zo dat, als we mensen een bepaalde methode opleggen en het vervolgens misgaat, we ook niet verbaasd moeten zijn dat diezelfde mensen de volgende keer naar een andere methode op zoek gaan.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

nous n'y sommes pas attentifs, nous serons partis pour de longues séances de questions d'actualité.

La parole est à M. Ahidar pour sa question d'actualité jointe.

M. Fouad Ahidar (sp.a) *(en néerlandais).*- *Tout le monde en conviendra, la Fête du sacrifice est très importante pour la communauté musulmane, et nous devons tout mettre en œuvre pour éviter la souffrance animale. Sur ce dernier point, on ne peut toutefois affirmer avec certitude qu'une méthode est meilleure qu'une autre.*

Même si vous n'y étiez pas impliqué directement, vous avez présenté vos excuses pour l'organisation chaotique de la Fête du sacrifice.

Combien de moutons ont-ils été transportés ?

Existe-t-il un plan de communication pour informer la population sur ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas ?

Le fournisseur vous a-t-il déjà expliqué ce qui n'avait pas fonctionné ? Avait-il suffisamment d'expérience ? Certains en font un problème communautaire.

Disposez-vous de chiffres concernant les abattages à domicile ? Peut-être dois-je poser cette question à Mme Laanan.

Des amendes ont-elles été infligées ? La loi doit être respectée, mais si nous imposons une certaine méthode aux gens et qu'elle ne fonctionne pas, il ne faut pas s'étonner s'ils en choisissent une autre la fois suivante.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael pour sa question d'actualité jointe.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ik beperk mijn vraag tot een onderdeel van de problematiek. De analyse van het verloop van wat de moslims ironisch genoeg het 'feest van het schaap' noemen, zal ongetwijfeld later nog in de commissievergadering aan bod komen.

Een van de negatieve gevolgen van het laatste Offerfeest is het fenomeen van het sluikstorten. Op het moment van de indiening van mijn vraag op 14 september waren er in Schaarbeek alleen al 72 karkassen van schapen langs de openbare weg aangetroffen. Dat is gevoelig meer dan in 2014 (iets minder dan 40) en in 2013 (ongeveer 40). Het aantal illegale thuisslachten is dus toegenomen.

Hoeveel karkassen werden er op het hele grondgebied van het Brussels Gewest tot op vandaag gevonden? Wie zal voor de kosten opdraaien en hoeveel bedraagt de totale kostprijs?

Wat onderneemt de regering om de plegers van opeenvolgende misdrijven - zowel thuisslachten als het illegaal dumpen van slachtafval zijn verboden - op te sporen?

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik ben het eens met mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz dat dierenwelzijn een belangrijk thema is. Sinds de zesde staatshervorming is het Brussels Gewest bevoegd voor die materie. Tot nu toe werd er wat lacherig over gedaan, maar we hebben er baat bij om het ernstig te nemen.

Het is bijzonder jammer dat mevrouw Debaets niet aanwezig is nu dit thema aan bod komt. Ik hoop dat uw antwoord in overleg met haar is opgesteld.

De organisatie van het Offerfeest was wat communicatie en informatiedoorstroming betreft één grote chaos. Sommige gezinnen kregen het verkeerde schaap of kregen hun schaap op het verkeerde ogenblik. Het was niet bepaald een voorbeeld van de ideale aanpak. In het vervolg moet dat professioneler kunnen.

Groen is voorstander van een algemene invoering van verdoofd slachten, in overleg met alle gemeenschappen.

Welke verklaring heeft u voor het fiasco van de

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) *(en néerlandais).*- *Je limiterai mon intervention à l'un des aspects de la problématique : les dépôts clandestins.*

Lorsque j'ai introduit ma question le 14 septembre, pas moins de 72 carcasses de moutons avaient été retrouvées le long de la voie publique dans la seule commune de Schaerbeek. C'est beaucoup plus qu'en 2014 et 2013, ce qui indique que le nombre d'abattages à domicile a augmenté.

Combien de carcasses ont-elles été découvertes sur l'ensemble du territoire de la Région ? Qui paiera leur évacuation ? Combien coûte cette évacuation ?

Quelles sont les mesures prises par la Région pour dépister les récidivistes, vu que tant l'abattage à domicile que le dépôt clandestin de carcasses sont interdits ?

M. le président.- La parole est à Mme Maes pour sa question d'actualité jointe.

Mme Annemie Maes (Groen) *(en néerlandais).*- *Le bien-être animal est un thème important. Depuis la sixième réforme de l'État, la Région est compétente en la matière, et nous avons tout intérêt à prendre cette matière au sérieux.*

Je regrette que Mme Debaets ne soit pas présente et j'espère que vous avez rédigé votre réponse en concertation avec elle.

Sur le plan de la communication, l'organisation de la Fête du sacrifice a été un grand chaos. À l'avenir, l'approche devra être beaucoup plus professionnelle.

Groen est favorable à l'introduction générale de l'abattage avec étourdissement, en concertation avec toutes les communautés.

Comment expliquez-vous le fiasco de l'organisation de la dernière Fête du sacrifice ? Quels critères aviez-vous imposés à la société concernée ? Quelle était son expérience en la matière ? Y avait-il d'autres candidats ?

organisatie van het laatste Offerfeest? Had u het betrokken bedrijf bepaalde criteria opgelegd? Had dat bedrijf ervaring met slachten voor het Offerfeest? Waren er nog andere kandidaten voor de opdracht?

U bood in de pers uw verontschuldiging aan. Niet alleen de moslimgemeenschap, ook de gemeenten en de administratie waren immers ontevreden. Bent u van plan om lessen te trekken uit uw fouten? Wilt u het slachten tijdens het Offerfeest in de toekomst blijven organiseren? Het gewest heeft nu tweemaal voor de organisatie ingestaan en telkens liep alles in het honderd.

De voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).*- Voor de organisatie van de slachting heeft het gewest een beroep gedaan op een privébedrijf. Dat heeft twee partijen nadeel berokkend: het gewest zelf en een groot deel van de moslims.

Welke lessen trekt u uit deze slechte ervaring? Hoe kunnen we het vertrouwen terugwinnen van de moslims?

Ik dank de minister-president voor zijn excuses. Die geste getuigt van respect voor de moslimbevolking, die erg veel belang hecht aan het Offerfeest.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- In dit dossier zou dierenwelzijn centraal moeten staan. Niemand zal ontkennen dat het dierenleed nooit eerder zo groot was als dit jaar. Ik ben blij dat toch een regeringslid deze actualiteitsvragen durft te beantwoorden, want mevrouw Debaets durft deze vragenronde blijkbaar niet aan.

Heeft het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) een voorlopige slachtvergunning uitgereikt of is de procedure volledig doorlopen?

Vous avez présenté vos excuses, mais quelles leçons comptez-vous tirer de vos erreurs ? Voulez-vous continuer à organiser l'abattage lors de la Fête du sacrifice ?

M. le président.- La parole est à M. Ikazban pour sa question d'actualité jointe.

M. Jamal Ikazban (PS).- La Région a désigné une firme privée pour organiser le service relatif à l'abattage et deux parties ont été lésées : la Région elle-même et une bonne partie des citoyens de confession musulmane.

Quelles conclusions tirer de ces dysfonctionnements ? Comment rétablir la confiance avec les citoyens de confession musulmane ?

Je remercie le ministre-président d'avoir présenté ses excuses pour la mauvaise organisation. Il a ainsi témoigné d'un profond respect envers les citoyens de confession musulmane, pour lesquels cette fête est extrêmement importante.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene pour sa question d'actualité jointe.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- La souffrance animale devrait être au centre de ce dossier. Elle n'a jamais été aussi grande que cette année. D'ailleurs, Mme Debaets n'ose visiblement pas répondre aux questions posées à ce sujet.

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca) a-t-elle délivré une autorisation temporaire d'abattage ou la procédure n'a-t-elle pas du tout été respectée ?

Le chaos concernait non seulement le transport, mais également le site d'abattage. Un contrôle a-t-

Naar verluidt was er niet alleen sprake van chaos bij het transport, maar ook op de slachtvloer zelf. Heeft er een controle plaatsgevonden? Wat waren de bevindingen ervan?

Ten slotte doet het gerucht de ronde dat veel moslims weinig vertrouwen hadden in de organisatie van het slachthuis door het gewest en dat ze daarom toch voor de thuisluchting zouden hebben gekozen. De verklaring van de heer Clerfayt bevestigt die geruchten. Hebt u al een zicht op het aantal thuisluchtingen? Welke maatregelen hebt u genomen om die te vermijden, op te sporen en te bestraffen?

De voorzitter.- De heer Handichi heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Volgens mij is iedereen hier begaan met het dierenwelzijn, ook de moslimgemeenschap. Jammer genoeg was er een probleem met de onderneming aan wie het gewest de praktische organisatie had toevertrouwd. De jaren voorheen, toen de gemeenten nog de organisatie op zich namen, waren er geen noemenswaardige problemen. Er werden toen meer dan 2.000 schapen geslacht. Als je dat vergelijkt met de 600 inschrijvingen van dit jaar, kan je daaruit afleiden dat de moslimgemeenschap niet achter de nieuwe organisatie stond.*

Uw excuses werden gewaardeerd, maar nu moeten we het vertrouwen terugwinnen voor de komende jaren. Hoe zult u dat doen? Welke balans maakt u op van deze ervaring en welke maatregelen zult u treffen?

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (onafhankelijke) (in het Frans).- *Jammer genoeg is het Offerfeest dit jaar op een chaotische manier verlopen. De Brusselse moslimgemeenschap heeft uw excuses aanvaard. Hebt u echter contact opgenomen met de privéonderneming ITC om de ware toedracht van deze mislukking te achterhalen?*

Welke opmerkingen heeft het Federaal Agentschap

il été effectué ? Avec quels résultats ?

Avez-vous une idée du nombre d'abattages réalisés à domicile ? Quelles mesures avez-vous prises pour les éviter, les dépister et les punir ?

M. le président.- La parole est à M. Handichi pour sa question d'actualité jointe.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Tout le monde ici, je pense, est soucieux du bien-être animal. La communauté musulmane l'a aussi déclaré à maintes reprises. Le problème n'est pas l'organisation par la Région, mais l'organisateur privé qui a été mandaté. Les autres années, quand les communes en étaient chargées, cela se passait bien, même si certains points devaient être améliorés. Plus de 2.000 moutons étaient abattus. Cette année, les 600 inscriptions ont mis en évidence la désapprobation de la communauté musulmane envers cette nouvelle organisation.

Nous avons entendu vos excuses qui ont été saluées. Il faut désormais rétablir la confiance pour les prochaines années. Comment allez-vous faire ? Quel bilan tirez-vous de l'expérience et quelles mesures allez-vous prendre ?

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO !)*

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir pour sa question d'actualité jointe.

Mme Mahinur Ozdemir (indépendante).- La semaine dernière avait lieu la Fête du sacrifice. Malheureusement, cela a été le "chaos du sacrifice", si on peut l'appeler comme cela.

La communauté musulmane de Bruxelles a bien reçu vos excuses. Cela dit, j'aurais voulu savoir si vous aviez pris contact avec l'opérateur privé ITC pour savoir quels étaient ses manquements et les

voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) een aantal dagen voor het Offerfeest gegeven?

U zei dat u samen met de gemeenten en de Belgische Moslimexecutieve een balans zou opmaken. Is dat gebeurd en zo ja, tot welke conclusies heeft dat geleid? Zo nee, wanneer zal die vergadering plaatsvinden?

U zei ook dat een advocaat in uw opdracht zou nagaan wat de mogelijkheden tot schadevergoeding waren. Hoever staat u daarmee?

Welke lessen trekt u uit de organisatie van het Offerfeest van 2016?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik zal het kort houden, aangezien u ongetwijfeld ook mevrouw Debaets in de commissie Leefmilieu zult interpellieren.*

Ik schets kort de omstandigheden die ertoe hebben geleid dat wij in de plaats van de gemeenten zijn getreden. Het was zeker niet onze bedoeling om de gemeentelijke bevoegdheden te usurperen, maar het was gemakkelijker om de wettelijke verplichtingen in verband met de organisatie en de erkenning van de slachtplaatsen op gewestelijke schaal na te komen.

Alle normen, ook die inzake het dierenwelzijn, werden tijdens het volledige proces nageleefd. Mevrouw Debaets kan dat meer in detail toelichten.

De kwestie van de verdoving is juridisch niet helemaal uitgeklaard. Daardoor spelen persoonlijke gevoeligheden een grote rol.

(verder in het Nederlands)

Het was een compleet fiasco, ik kan het niet anders noemen. De regering had gekozen voor de Lokerse firma ITC, die ervaring heeft op dit gebied. Hun eerste voorstel was om 6.000 schapen te slachten in

raisons véritables de son échec. Visiblement, cette entreprise avait déjà de l'expérience en la matière.

Quelles ont été les remarques de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (Afsca) les jours précédant la Fête du sacrifice ?

Le bilan de la Fête du sacrifice a-t-il été établi avec les différentes parties ? Vous aviez annoncé que vous alliez l'entreprendre avec les communes et l'Exécutif des musulmans de Belgique. Si oui, quelles en sont les conclusions ? Si non, quand cette réunion aura-t-elle lieu ?

Même s'il est difficile de réparer les dommages dus à ce chaos, vous avez annoncé avoir recours à un avocat pour voir de quelle manière les parties concernées pourraient être dédommagées. Où en êtes-vous dans ce processus ?

Quelles conclusions tirez-vous de cette édition 2016 ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je serai bref, puisque vous aurez probablement l'occasion d'entendre Mme Debaets en Commission de l'environnement sur la question du bien-être animal.

En préambule, je rappellerai les circonstances qui nous ont amenés à nous substituer aux communes. Notre volonté n'était certes pas de nous emparer de compétences communales, mais bien de répondre à des obligations légales en termes d'organisation et d'agrément des sites. Une telle mise en conformité avec la loi était plus facile à réaliser à l'échelon régional.

L'ensemble des normes, notamment en termes de bien-être animal, ont été respectées tout au long du processus. Mme Debaets pourra vous répondre plus précisément sur ces points.

La question de l'étourdissement n'est pas totalement réglée sur le plan juridique. Chacun réagira donc selon sa sensibilité. Je ne voudrais pas que, derrière certaines réactions, se cache une forme larvée de contestation des traditions.

(poursuivant en néerlandais)

drie dagen. Samen met staatssecretaris Debaets heb ik gezegd dat dit niet de bedoeling was, maar wel maximaal 2.500. Uiteindelijk werden er 684 schapen geslacht, in slechte omstandigheden.

(verder in het Frans)

Uiteindelijk werd iedereen bediend, maar in onaanvaardbare omstandigheden en met veel vertraging.

Wij hadden een bestek opgesteld en een aanbesteding uitgeschreven om een firma aan te wijzen. We konden de slachtingen toch moeilijk laten uitvoeren door ambtenaren. De firma heeft het contract jammer genoeg niet nageleefd.

(verder in het Nederlands)

Wij hebben een advocaat aangesteld, want dit is voor ons onaanvaardbaar.

(verder in het Frans)

Deze ervaring moet ons ertoe aanzetten al na te denken over de organisatie voor volgend jaar.

De daling van het aantal inschrijvingen is waarschijnlijk te wijten aan het feit dat meerdere moslims voor een andere oplossing hebben gekozen. Wij mogen dus geen overhaaste conclusies trekken. Wij hebben perfect samengewerkt met de moslimverenigingen.

Op een bepaald ogenblik hadden wij twijfels over de kwaliteit van de firma en hadden wij kunnen kiezen om alles stop te zetten, maar welke boodschap hadden wij dan gegeven?

Het is belangrijk dat wij lessen trekken uit dit fiasco. Als de gemeenten dit beter kunnen organiseren, dan heb ik daar geen problemen mee.

In het hele gewest waren er 132 zakken met karkassen.

Ik vermoed dat het debat in commissie zal worden voortgezet.

Ce fut un fiasco complet. Le gouvernement a choisi la firme lokerenoise ITC, expérimentée dans ce domaine. Sa première proposition consistait à abattre 6.000 moutons. Avec Mme Debaets, nous avons ramené ce chiffre à 2.500. Finalement, 684 moutons ont été abattus dans de mauvaises conditions.

(poursuivant en français)

On pourrait dire qu'en fine, tout le monde a été servi. Certes, mais ce fut dans des conditions inacceptables, en plus d'un retard conséquent, qui a pu atteindre une journée. C'était du grand n'importe quoi !

Il faut préciser que, pour choisir la firme, un cahier des charges a été établi et un appel d'offres a été lancé. Les règles du marché public ont été respectées. La Région ne pouvait rien faire de plus. Vous imaginez bien que je n'allais pas déléguer des fonctionnaires régionaux pour qu'ils procèdent eux-mêmes aux abattages. Cela devait fatalement se faire sous cette forme-là.

Que la firme qui a décroché le marché n'ait pas respecté le contrat, c'est autre chose.

(poursuivant en néerlandais)

Nous avons engagé un avocat, car c'est inacceptable à nos yeux.

(poursuivant en français)

Le marché public n'a pas été respecté et nous allons, évidemment, aller plus loin.

Cela doit nous amener à une réflexion pour l'année prochaine.

Sans doute la diminution des inscriptions est-elle due au "boycott" de la part de certains musulmans qui se sont tournés vers d'autres solutions à un moment donné. Il faut être prudent en ce qui concerne ce type d'évolution. Mais nous avons toujours travaillé en parfaite intelligence avec les représentants des associations musulmanes.

Nous avons eu quelques doutes, en milieu de parcours, quant au sérieux de cette firme. À un moment, je me suis retrouvé devant le choix de tout annuler, et j'ai décidé de poursuivre, car quel message aurait-on donné en décidant de ne rien

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel-de Lobkowicz heeft het woord.

Mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI) *(in het Frans).*- *Ik ben parlamentslid, omdat ik het dierenwelzijn wil verdedigen. Ik zal daarvoor blijven vechten.*

Ik hoop dat we een oplossing vinden en dat het dierenwelzijn niet verschilt naargelang het gewest.

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar (sp.a) *(in het Frans).*- *U citeert enkel de cijfers van het slachthuis, maar er zijn ook duizenden mensen die naar een slagerij gegaan zijn.*

De organisatie moest ervoor zorgen dat alles vlot verliep en dat de dieren niet zouden lijden. Dat was blijkbaar niet het geval. Verdoving of niet, de dieren konden niet tijdig worden geleverd. Het gaat hier echt om een organisatorisch probleem. We moeten uiteraard alles in het werk stellen om het dierenleed te verzachten.

faire ?

Nous devons maintenant incontestablement tirer les leçons de ce qui s'est passé. Le gouvernement le fera, en relation avec les communes. Et si cela peut mieux se faire au niveau communal, cela ne me pose pas de problème.

Une question a été posée concernant le nombre de carcasses. Sachez que 132 sacs contenant des carcasses ont été recensés sur l'ensemble de la Région après la fête.

Je pense avoir été complet dans ma réponse, même si j'imagine que ce débat se poursuivra en commission.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel-de Lobkowicz.

Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz (DéFI).- Je tiens à répéter que le bien-être animal est mon combat et la raison pour laquelle je siége dans ce parlement. Je continuerai dans cette voie.

J'espère que des solutions vont être trouvées et que nous n'allons pas nous diriger vers un bien-être animal à trois vitesses, en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles. C'est ma crainte.

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (sp.a).- Vous n'évoquez que les chiffres de l'abattoir. Il faut aussi savoir que des milliers de personnes sont passées par les boucheries. Les moutons n'ont pas vocation à être collectionnés. Certaines personnes sont carnivores, d'autres pas. Les uns abattent dans le cadre de la Fête du sacrifice, d'autres pour des raisons différentes.

La discussion porte sur le fait qu'une organisation devait veiller à ce que tout se passe bien et à ce que l'animal ne souffre pas. Apparemment, c'est le contraire qui s'est passé. De toute façon, avec ou sans narcose, les gens n'auraient pas pu être livrés, puisqu'il fallait encore dépecer la bête. C'est vraiment l'organisation qui nous a posé problème. La question d'être pour ou contre le bien-être animal n'est pas opportune. Tout ce qui peut être fait pour soulager les bêtes doit être fait !

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Ik besluit uit de repliek van de heer Ahidar dat hij nu voorstander is van verdoofd slachten.

Mijnheer de minister-president, veel wijzer ben ik niet geworden van uw antwoord. Ik had graag vernomen wie voor de kosten zal opdraaien en hoe de plegers van de misdrijven opgespoord en vervolgd zullen worden. Hopelijk komt dat aan bod bij het debat in de commissie.

Wat mij vooral heeft gestoord, is dat verscheidene collega's hier de mond vol hebben van dierenwelzijn, terwijl ze personen vertegenwoordigen die op een barbaarse manier schapen hebben geslacht op het zogenaamde 'feest van het schaap'. Eigenlijk ging het debat niet over dierenwelzijn, maar over de diensten die moeten worden verleend aan degenen die op een verschrikkelijke manier schapen hebben gedood op dat zogenaamde feest. Mevrouw Maes, zelfs Groen had het niet over het dierenwelzijn. Ik kan begrijpen dat sommige leden, die consequent met zichzelf zijn, om die reden uw partij verlaten. Niet iedereen bij Groen is dat blijkbaar.

Samen met de oprechte collega's hier in het halfroond zal ik de strijd blijven voeren voor het welzijn van de dieren. Dat niet iedereen die strijd genegen is, is gebleken toen hier in het vorige parlementaire jaar het voorstel over het verbod op het onverdoofd slachten ter stemming lag. Toen zijn de maskers afgevallen en hebben we gezien wie het menens was met het dierenwelzijn.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Hopelijk verloopt het debat in de commissie op een ernstige manier en op basis van alle beschikbare elementen.

Op basis van welke criteria werd het bedrijf geselecteerd? Waren er nog andere bedrijven die het slachten voor hun rekening konden nemen?

We moeten in overleg met alle betrokken partijen op zoek naar een geschikte manier om het verdoofd slachten algemeen in te voeren. Dat debat loopt ondertussen ook in de andere gewesten.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang) (en néerlandais).- *Votre réponse ne m'a rien appris. J'aurais voulu savoir qui va supporter les coûts et comment les auteurs seront dépistés et poursuivis.*

Ce qui me dérange le plus, c'est que plusieurs collègues n'ont ici que le bien-être animal à la bouche, alors qu'ils représentent des personnes qui ont abattu des moutons de manière barbare. Le débat ne portait en fait pas sur le bien-être animal, mais sur les services à fournir à ceux qui ont tué des moutons d'une horrible manière.

Je continuerai à mener le combat pour le bien-être des animaux. Lorsque la proposition d'interdire l'abattage sans étourdissement a été soumise au vote lors de la précédente année parlementaire, il est apparu que tout le monde n'était pas enclin au débat. Les masques sont alors tombés.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (en néerlandais).- *J'espère que le débat en commission sera sérieux et fondé sur tous les éléments disponibles.*

Quels ont été les critères de sélection de l'entreprise ? D'autres entreprises auraient-elles pu assurer l'abattage ?

Nous devons rechercher, avec toutes les parties concernées, une manière appropriée de généraliser l'abattage avec étourdissement.

Juste avant les vacances d'été, Groen avait

Net voor het zomerreces stelde Groen mevrouw Debaets daar een aantal vragen over, waarop zij geen ernstig antwoord gaf. Ik hoop dat het debat deze keer wel ernstig wordt gevoerd en dat er doordachte antwoorden komen op onze vragen. Groen probeert zijn werk in dit parlement goed te doen en verwacht van de regering hetzelfde.

(Applaus bij Groen)

De voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).*- *De firma heeft haar opdracht niet naar behoren volbracht en moet bijgevolg de geleden schade vergoeden. Wij rekenen daarvoor op u.*

We moeten ons in de toekomst laten leiden door de ervaringen van de gemeenten. Het is duidelijk gebleken dat zaken overlaten aan de privésector niet altijd een garantie voor succes is.

We moeten het vertrouwen van de moslimbevolking terugwinnen. Uw zeer gewaardeerde verontschuldiging waren een stap in de goede richting.

Ik ga ervan uit dat de organisatie volgend jaar wel vlot zal verlopen.

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- De regering herhaalt geregeld dat ze streeft naar verdoofd slachten. Dan zijn er twee opties: ofwel er volledig voor gaan, ongeacht juridische of politieke hinderpalen, ofwel een wettelijk kader aanbieden waarin legaal onverdoofd kan worden geslacht. De tweede optie is nu in de praktijk mislukt, met als gevolg een toename van het aantal thuisslachten en dus van het dierenleed.

Hopelijk leidt het fiasco van dit jaar ertoe dat de regering haar beleid evalueert en aanpast. Alleen

interrogé Mme Debaets sur le sujet, qui n'avait pas fourni de réponse sérieuse. Groen essaie de bien faire son travail dans ce parlement et attend du gouvernement qu'il en fasse de même.

(Applaudissements sur les bancs de Groen)

M. le président.- La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban (PS).- Je vous remercie, M. le ministre-président, pour votre réponse sérieuse qui s'inscrit dans un débat où règne parfois la confusion. Nous parlons d'une firme qui a failli à sa mission, qui doit rendre des comptes et payer à la Région et à la communauté musulmane ce qu'elle a manqué de faire. Nous pouvons compter sur vous en la matière.

En préambule, je disais qu'à l'avenir, s'inspirer des expériences au niveau local serait sûrement intéressant. À tous ceux qui pensent que ce que le secteur privé organise est forcément une réussite, voyez que ce n'est pas toujours le cas !

En conclusion, il conviendra de rétablir un rapport de confiance avec les citoyens de confession musulmane. Vous avez commencé avec un geste très fort, en prenant immédiatement les choses en main et en présentant des excuses qui ont été fortement appréciées.

Il s'agit probablement d'un préambule à une opération qui se passera dans de bonnes conditions l'année prochaine.

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais).*- *Le gouvernement répète à l'envi qu'il vise un abattage avec étourdissement. Il y a deux options : soit il s'y emploie pleinement, en dépit des obstacles juridiques ou politiques, soit il propose un cadre légal autorisant l'abattage sans étourdissement. La deuxième option fut un échec dans la pratique, augmentant le nombre d'abattages à domicile et donc la souffrance animale.*

J'espère que le fiasco de cette année incitera le

als dit gebeurt met het dierenwelzijn in gedachten, kan men ooit komen tot verdoofd slachten.

(Applaus bij de N-VA)

De voorzitter.- De heer Handichi heeft het woord.

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Het verheugt mij dat dierenwelzijn niet alleen een bekommernis van één parlements lid is.*

Ik heb uw uitleg gehoord, maar wat je zelf doet, doe je meestal beter. De organisatie toevertrouwen aan een privébedrijf zal het vertrouwen van de Brusselse moslimgemeenschap niet herstellen.

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (onafhankelijke) (in het Frans).- *Ik hoop dat de organisatie van het Offerfeest volgend jaar minder chaotisch verloopt, want dit is een belangrijke gebeurtenis voor heel wat Brusselaars. Ik moedig u aan om nu al aan een oplossing te werken.*

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het standpunt van België over het CETA tijdens de komende Europese Raad".

gouvernement à revoir sa politique.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

M. le président.- La parole est à M. Handichi.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Je suis ravi de vous avoir entendu. Le bien-être animal n'est pas la prérogative d'une parlementaire. Nous en sommes tous préoccupés et je suis heureux que plusieurs députés vous aient interrogé à ce sujet.

J'ai écouté vos explications, mais on n'est jamais mieux servi que par soi-même, déléguer cet abattage à un opérateur privé ne permettra pas de rétablir la confiance de la communauté musulmane bruxelloise. Nous y reviendrons en commission.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO!)*

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir (indépendante).- Tout a été dit. Cette année, l'organisation de la Fête du sacrifice a été chaotique, j'espère que ce sera mieux géré l'année prochaine, c'est un événement important pour une partie des Bruxellois. Je vous encourage à prendre les devants dès aujourd'hui.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO!)*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la position défendue par la Belgique sur le traité CETA lors du prochain Conseil européen".

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Binnen twee dagen zal de Europese Raad de standpunten van de regeringsleiders en staatshoofden over de Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) bespreken.*

Wij hebben dat akkoord al uitgebreid besproken. Ook veel burgers volgen het onderwerp en morgennamiddag zal een betoging tegen de CETA plaatsvinden.

Hoe staat de Belgische regering tegenover het akkoord? Aan de vooravond van elke Europese Raad komt de directie-generaal Europese Zaken en Coördinatie samen om de standpunten van de federale overheid en de gewesten en gemeenschappen op elkaar af te stemmen. Welk standpunt zal België verdedigen met betrekking tot de overgangsmaatregelen, die onmiddellijk van toepassing zullen zijn?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Ons land kan de CETA pas ondertekenen als alle bevoegde instanties groen licht geven. Er is evenwel al minstens een instantie die heeft laten weten dat ze tegen het akkoord is, namelijk Wallonië.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Mijnheer de minister, men fluistert mij in dat het om de Franse Gemeenschapscommissie gaat.*

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Nous sommes le 19 septembre et, dans deux jours précisément, se tiendra le Conseil européen. À son ordre du jour figure un point auquel personne d'entre nous n'est insensible : la position des différents chefs d'État et de gouvernement à l'égard de l'Accord économique et commercial global (CETA).

Nous avons déjà largement débattu du CETA au sein de ce parlement, tant en séance plénière qu'en commission. Demain après-midi, une grande manifestation rassemblant sans doute beaucoup de monde aura lieu, preuve que le sujet est suivi par de nombreux citoyens. À l'instar de ce que nous avons déjà posé comme questions le 7 juillet dernier en séance plénière, je voudrais savoir quelle est la position du gouvernement belge à cet égard.

À la veille de chaque Conseil européen, la direction générale de la coordination des Affaires européennes se tient à l'échelon national afin d'harmoniser les positions entre les entités fédérées et le niveau fédéral. Quelle sera la position défendue par la Belgique le 21 septembre prochain ? Quelle position la Belgique défendra-t-elle à l'égard des mesures transitoires, puisque le CETA comporte un volet dédié aux mesures transitoires qui seront directement d'application ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Notre pays ne sera en mesure de signer le CETA que s'il est mandaté par l'ensemble des autorités compétentes. Pour le moment, au moins une entité a fait savoir qu'elle était franchement contre : la Wallonie.

Le gouvernement fédéral n'est pas apte à adopter quelque position que ce soit. Étant donné qu'au moins une entité a fait savoir à ce jour qu'elle ne donnera pas son accord, nous nous trouvons devant un blocage interne.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Monsieur le ministre, on me fait remarquer que la Commission communautaire française s'est prononcée sur le sujet.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Excuseer. Ik heb mij van instelling vergist.*

Aangezien een deel van land tegen het akkoord is, kan België geen standpunt innemen. Ook over de overgangsmatregelen zijn er meningsverschillen.

Het Brussels parlement heeft een resolutie aangenomen en wij hebben die via de vereiste kanalen aan de federale regering overgemaakt, zodat die ons voorbehoud kent.

Wij zullen zien hoe de zaken evolueren. In Frankrijk en Duitsland was er heel wat protest tegen het Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP), maar ik heb de indruk dat die landen eerder positief tegenover de CETA staan.

Binnen enkele dagen vindt een Europese top plaats in Bratislava. Misschien zullen daar nieuwe elementen opduiken, maar zolang er geen consensus tussen de Belgische deelstaten is, kan België geen standpunt innemen.

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Dat is een van de gevolgen van het gemengde karakter van de overeenkomst, maar ondertussen gaan de onderhandelingen gewoon voort. De vertegenwoordigers van de Verenigde Staten, Canada en Europa blijven met elkaar praten per sector, los van het feit of er al dan niet een CETA of TTIP komt.*

In juli had ik opgeroepen om een onderhandelingsorgaan op Belgisch niveau op te richten, zodat we op de kritiek kunnen reageren. Nu hebben we de indruk dat er twee blokken zijn die tegenover elkaar staan en niet met elkaar praten. Zo kan het niet verder. Ik pleit dus nogmaals voor een dergelijk onderhandelingsorgaan.

(Applaus bij de meerderheid)

M. Guy Vanhengel, ministre.- Je m'excuse. J'avais pris la plus grande des deux ! Une partie du pays est contre et la Belgique ne peut donc se prononcer. En ce qui concerne les pourparlers qui ont eu lieu au sujet des mesures transitoires, les positions sont tout aussi fermes.

De notre côté, une résolution a été votée par le parlement bruxellois. Nous l'avons transmise en bonne et due forme au gouvernement fédéral, qui connaît les préoccupations de notre parlement en la matière.

Nous verrons comment les choses évolueront à l'avenir. Des mouvements ont eu lieu en France et en Allemagne, en particulier à propos du Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (TTIP). En ce qui concerne le CETA, j'ai l'impression que la France et l'Allemagne adoptent une position plutôt favorable.

La position belge peut-elle évoluer ? Nous le verrons dans les prochaines semaines. Un sommet européen se tiendra à Bratislava dans quelques jours. Peut-être des éléments neufs surgiront-ils à cette occasion. Pour le moment, la Belgique ne peut pas prendre position, faute de consensus au sein des entités fédérées belges.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Je vous remercie pour votre réponse. C'est une des conséquences du caractère mixte du traité. En fait, cette situation est inquiétante à plusieurs égards. Il y a le CETA maintenant, il y aura le TTIP demain. Des négociations se poursuivent.

Vous n'êtes pas sans savoir que sur un plan sectoriel, je prends par exemple le secteur de la pharmacie, TTIP ou pas, CETA ou pas, les secteurs continuent à se parler entre représentants des États-Unis, du Canada et de l'Europe. Il y a aussi des choses qui avancent.

Au mois de juillet, j'en avais appelé à un réel espace de négociations au niveau belge, de telle sorte que l'on puisse à un moment donné répondre aux critiques formulées. On a l'impression que nous sommes face à deux blocs qui ne se parlent pas, qui n'échangent pas.

Nous avons eu l'occasion d'écouter Mme Malmström, mais nous n'avons pas eu l'occasion d'auditionner d'autres acteurs et donc de négocier. En l'occurrence, je vous demande qu'il y ait à un moment donné un réel espace d'échange et de négociations au niveau belge. On ne peut pas poursuivre chacun de son côté de façon presque autiste.

Cela n'a plus aucun sens. C'est mon plaidoyer à votre égard !

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JEF VAN DAMME

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de recente oproep van de minister-president om de Brusselse instellingen te vereenvoudigen".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE,

betreffende "de intenties van de minister-president om het landschap van de Brusselse instellingen te vereenvoudigen".

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW ZOË GENOT,

betreffende "de verklaringen van de minister-president met betrekking tot verscheidene hervormingen van de Brusselse instellingen".

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEF VAN DAMME

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le récent appel du ministre-président à une simplification des institutions bruxelloises".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. OLIVIER DE CLIPPELE,

concernant "les intentions du ministre-président de simplifier le paysage des institutions bruxelloises".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ZOË GENOT,

concernant "les déclarations du ministre-président relatives à diverses réformes des institutions bruxelloises".

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG
VAN DE HEER PHILIPPE CLOSE,**

betreffende "de doelstellingen van de minister-president wat betreft de hervorming van de Brusselse instellingen".

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a) (in het Frans).- *Hoewel u die pas over een maand officieel zult voorstellen, hebben uw uitlatingen in de pers erg veel weg van een algemene beleidsverklaring!*

(verder in het Nederlands)

Uw uitlatingen in Le Soir en De Standaard zijn opmerkelijk. Het is goed dat u bepaalde zaken ter sprake brengt. Ik raad u aan om het programma van de sp.a van tien jaar geleden te raadplegen. Daarin zult u veel inspiratie vinden. Het is meer dan ooit nodig om de structuren van het gewest aan te pakken. Voor de sp.a moet het debat zonder taboes gevoerd worden. Belangrijk is wel dat er niet geraakt wordt aan de Nederlandstalige gegarandeerde vertegenwoordiging, maar dat hebt u ook gezegd.

Hoe zult u de dialoog aanpakken? Wanneer wilt u daarmee starten? We vinden het belangrijk dat het debat zo snel mogelijk begint en dat er indien mogelijk nog tijdens deze regeerperiode een aantal beslissingen worden genomen. De sp.a is vragende partij om over alles te debatteren: het gewest, de gemeenten, de politiezones, de OCMW's.

(Applaus bij de sp.a)

De voorzitter.- De heer de Clippelle heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Olivier de Clippelle (MR) (in het Frans).- *Als ik het goed begrepen heb, wilt u met een gesloten enveloppe werken. Op die manier lijkt u besparingen te willen vermijden. Gelden besparingen dan niet voor de politieke klasse? Of wilt u geld wegnemen bij de enen om het aan anderen te geven?*

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE
M. PHILIPPE CLOSE,**

concernant "les objectifs du ministre-président en termes de réforme des institutions bruxelloises".

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a).- M. le ministre-président, vous ne déposerez votre déclaration de politique générale que dans un mois. Par contre, vous avez fait une communication à la presse qui en vaut peut-être une !

(poursuivant en néerlandais)

Vos déclarations dans Le Soir et De Standaard ne sont pas passées inaperçues. Il est positif que vous abordiez certaines choses. Le programme du sp.a d'il y a 10 ans devrait vous inspirer. Mon groupe est ouvert à une réforme des structures de notre Région pour autant que les garanties de représentativité des néerlandophones soient préservées. Le débat doit pouvoir être abordé sans tabou.

Quand et de quelle manière entamerez-vous le dialogue? Nous aimerions que ce débat ait lieu dans les plus brefs délais afin que des décisions puissent encore être prises sous cette législature. Le sp.a souhaite un débat sur la Région, les communes, les zones de police et les CPAS.

(Applaudissements sur le banc du sp.a)

M. le président.- La parole est à M. de Clippelle pour sa question d'actualité jointe.

M. Olivier de Clippelle (MR).- Dans la prolongation de l'intervention de notre collègue Van Damme, j'ai deux questions.

Si j'ai bien lu, vous voulez travailler avec une enveloppe fermée, ce qui signifie que vous souhaitez éviter des économies, un peu comme si l'austérité ne concernait pas la classe politique.

Vous faites des propositions, mais apparemment

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *Het feit dat de pensioenleeftijd naar 67 jaar is opgeschoven, lijkt u niet te raken. Nochtans maakt dat deel uit van de besparingen die de verkozenen zichzelf opleggen.*

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans)*.- *Wij hebben voorstellen ingediend in die richting, maar met het oog op het vrijmaken van middelen, in het belang van de burgers.*

U wilt de gemeentelijke politiek professionaliseren, maar volgens mij gaat u daar te ver in. De parlementsleden vormen helaas geen weerspiegeling van de bevolking. Laten we er dan op zijn minst voor zorgen dat de gemeenteraadsleden dat wel zijn. U lijkt van mening dat er te veel gemeenteraden zijn, maar dat maakt ze net toegankelijker voor verkozenen uit alle wijken en mensen die zich alleen maar 's avonds kunnen inzetten, bijvoorbeeld omdat ze overdag werken. Het aantal gemeenteraadsleden verminderen, zal volgens mij de kloof tussen politiek en burgers verder doen toenemen.

De voorzitter.- *Mevrouw Genot heeft het woord voor haar toegevoegde actualiteitsvraag.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Wij steunen uiteraard uw intentie om het aantal verkozenen te doen dalen en tweetalige lijsten in te*

vous comptez prendre l'argent chez les uns pour le donner aux autres !

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- *Je comprends que, pour vous, ce soit un détail.*

La retraite désormais fixée à 67 ans a peu d'importance pour vous. Vous appartenez à un monde qui ne compte pas.

Je pense que cela fait partie de l'austérité que les élus s'imposent.

M. Olivier de Clippele (MR).- *Nous avons déposé des propositions allant dans ce sens, mais avec l'objectif de faire des économies, de manière à développer des politiques nouvelles dans l'intérêt des citoyens.*

C'est ma première question, et j'ai déjà une idée de ce que sera la réponse.

Ensuite, vous souhaitez une professionnalisation de la politique communale. Je me demande si vous n'allez pas trop loin.

On peut regretter que les parlements ne reflètent pas toujours la composition de la population. Alors, au moins, que les conseils communaux soient à son image !

Comme il y a plus de conseils communaux - vous semblez estimer qu'il y en a trop - ils sont plus accessibles. Ils peuvent accueillir des élus de tous les quartiers, compter des personnes qui ne peuvent consacrer du temps à la politique pendant la journée, mais bien le soir. Ils permettent un investissement citoyen moyennant quelques jetons de présence, ce qui ne représente pas un grand coût pour la collectivité.

Réduire le nombre de conseillers communaux risque d'accroître le fossé, déjà perceptible, entre la classe politique et le reste des citoyens.

Peut-être allez-vous, une fois encore, me répondre que ce n'était pas votre intention ?

M. le président.- *La parole est à Mme Genot pour sa question d'actualité jointe.*

Mme Zoé Genot (Ecolo).- *En ce qui concerne la réduction du nombre d'élus et les listes bilingues, nous serons, bien sûr, à vos côtés. D'ailleurs,*

voeren. *Op federaal niveau werken wij trouwens al met tweetalige lijsten.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik weet dat u daar niet zo vertrouwd mee bent, maar op gemeentelijk niveau zijn er alleen maar tweetalige lijsten.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Voor ons is dat vanzelfsprekend want wij werken al twintig jaar met tweetalige lijsten in de gemeenten.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik doe al veertig jaar aan politiek en ik kan u verzekeren dat er in mijn gemeente altijd al tweetalige lijsten waren.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Wel, het is goed om nog verder te gaan.*

U hebt het over vereenvoudiging en efficiëntie, maar eigenlijk lijkt u achter die mooie woorden de werkelijke maatregelen te verbergen. In juli hebt u immers beslist om maar liefst zes nieuwe instellingen op te richten.

Het is al moeilijk genoeg voor de Brusselaars om hun weg te vinden in het kluwen van diensten. En nu blijkt dat u nog meer directeurs en regeringscommissarissen wilt aanstellen! Ook de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) stelt in een rapport dat het niet duidelijk is waarvoor de nieuwe instellingen zullen dienen, dat ze het werk alleen maar ingewikkelder zullen maken en dat ze veel zullen kosten. We zitten dus met een probleem.

Wat is uw antwoord op het standpunt van zowel vakbonden als bedrijfsleiders, dat het Brussels Gewest moet ophouden met het compliceren van de zaken? U moet de procedures vereenvoudigen, zoals u zelf aangeeft in de krant. We hebben hier te maken met de terugkeer van oude PS-demonen en wij vragen ons af waarom de andere meerderheidspartijen dat laten gebeuren.

(Applaus bij de oppositie)

concernant les listes bilingues, nous ne vous avons pas attendus, puisque nous le faisons déjà à l'échelon fédéral.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Cela se fait aussi au niveau communal. Je sais que cela vous est relativement étranger mais, au niveau communal, il n'y a que des listes bilingues.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous le faisons aussi au niveau communal depuis vingt ans. C'est donc une évidence pour nous.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je fais de la politique depuis près de 40 ans et je puis vous confirmer qu'il y a toujours eu des listes bilingues dans ma commune.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Il n'y a donc rien de bien nouveau sous le soleil. Il s'agit d'avancer en la matière.

Cependant, derrière vos belles paroles visant la simplification et l'efficacité, on a un peu l'impression que vous avez surtout la volonté de cacher les véritables mesures qui sont déposées. En effet, qu'avez-vous décidé en juillet ? La création de six nouvelles instances : trois nouveaux organismes et trois nouvelles directions générales. À cet égard, nous avons un véritable problème.

Pour le citoyen bruxellois, il est déjà terriblement difficile de s'y retrouver et de bénéficier de services efficaces. Et que nous dit-on ? Qu'on va encore engager des directeurs, des commissaires de gouvernement, etc. ! D'ailleurs, les patrons et les syndicats ne s'y sont pas trompés, puisque, dans l'avis que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale a rendu public, il dit qu'on ne voit pas clairement à quoi ces nouvelles instances vont servir, que cela va encore davantage compliquer le travail et la coordination avec les administrations et que cela va coûter cher. C'est à cet égard que nous avons un véritable problème.

Qu'allez-vous répondre à cet avis rendu par les patrons et les syndicats, qui demandent l'arrêt de la complexification de la Région bruxelloise ? Il faut faire ce que vous annoncez dans le journal : simplifier les procédures. Or, on constate plutôt le retour du vieux PS à l'ancienne et l'on se demande pourquoi les autres partis de la majorité le laissent

De voorzitter.- De heer Close heeft het woord voor zijn toegevoegde actualiteitsvraag.

De heer Philippe Close (PS) *(in het Frans).*- *Wij beschikken voor het eerst over constitutionele autonomie, waardoor we ons inderdaad over onze eigen instellingen kunnen bezinnen. Het lijkt mij nuttig om daarover een intern debat te voeren vóór de vermoedelijke institutionele hervormingen van 2019. Ik begrijp de uitspraken van mevrouw Genot niet. Alsof de administratie niet gepolitiseerd was toen Ecolo aan het roer stond!*

(Opmerkingen van mevrouw Genot)

Er lijkt een consensus te zijn om over het institutionele kader te praten. Hoe moeten die besprekingen verlopen? Volgens mij moet er een onderscheid worden gemaakt tussen de dingen die we zelf kunnen doen en die waarvoor we een hervorming in 2019 en dus een samenwerking met de federale overheid nodig hebben. Wij moeten de crisis van de democratische vertegenwoordiging bestrijden door onder meer panels of het petitierecht te organiseren.

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Mijn verklaringen in de pers betreffen mijn eigen standpunt en niet dat van de regering. U mag het dus niet zien als een voorbode op de beleidsverklaring.*

Ik stel alleen vast dat de Brusselse instellingen tot volle ontwikkeling gekomen zijn en dat de communautaire spanningen in de Brusselse politiek, op enkele uitzonderingen na, tot het verleden behoren.

Bij de bevolking is dat nog meer het geval. Vanuit het middenveld en het verenigingsleven hoor ik steeds hetzelfde, namelijk dat Brussel op eigen benen staat en er respect heerst voor de diverse bevolkingsgroepen.

(verder in het Nederlands)

faire.

(Applaudissements sur les bancs de l'opposition)

M. le président.- La parole est à M. Close pour sa question d'actualité jointe.

M. Philippe Close (PS).- Votre sortie a le mérite de nous faire nous interroger sur nous-mêmes puisque nous disposons pour la première fois de l'autonomie constitutive. Il est utile que nous puissions d'abord en débattre entre nous avant les probables réformes institutionnelles de 2019. Je ne comprends d'ailleurs pas l'intervention de Mme Genot. Nous pourrions aussi évaluer la politisation des administrations quand Ecolo était au pouvoir.

(Remarques de Mme Genot)

Un consensus semble se dégager ici pour débattre du cadre institutionnel. Comment envisagez-vous cette discussion ? Nous devons nous questionner sur ce que nous pouvons réaliser nous-mêmes et ce qui nécessitera une réforme en 2019 et donc une collaboration avec le pouvoir fédéral. Il me semble que ce sont deux thèmes distincts, qu'en pensez-vous ? L'efficacité doit présider à notre action en organisant, par exemple, des panels ou le droit de pétition. Vos réflexions contribuent à l'analyse de la crise la représentativité démocratique.

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Pour rassurer tout le monde, il ne s'agissait pas d'une pré-déclaration gouvernementale. J'ai exprimé un certain nombre de considérations qui n'engagent que moi. Je n'ai pas rapporté une quelconque délibération du gouvernement.

Il y a le temps de la réflexion, et le temps de l'action. Et le temps de l'action, ce n'est pas au gouvernement à le porter, mais aux formations démocratiques, comme on l'a fait ici, à Bruxelles, en d'autres circonstances.

Je fais le constat de la maturité de nos institutions bruxelloises. J'ai la conviction profonde que, dans le monde politique bruxellois, à quelques exceptions près, le temps des tensions communautaires est révolu.

Dans la population, c'est certain. Le monde

Ik zie dit niet als een communautaire kwestie. Er moet respect zijn voor iedereen en voor de verschillende gemeenschappen in deze stad. Het is niet de bedoeling dat we iets veranderen aan de specifieke eigenschappen van Brussel.

(verder in het Frans)

Het is niet de bedoeling om de grote evenwichten die aan het gewest ten grondslag liggen in vraag te stellen. Ik wil onze instellingen alleen maar moderniseren en efficiënter maken.

Gezien de bevolkingsexplosie zullen er tientallen gemeenteraadsleden bijkomen en ik denk niet dat dat de efficiëntie ten goede komt.

De oprichting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dateert uit een periode met veel communautaire spanningen. Die zijn er nu niet meer. Met de overdracht van de bevoegdheden bevinden we ons trouwens in een moeilijke financiële positie in verhouding tot de twee andere gewesten.

Het is onze collectieve verantwoordelijkheid om onze nieuwe bevoegdheden op een efficiënte manier uit te oefenen. Het is aan de Brusselse politieke partijen om die verantwoordelijkheid te nemen.

(verder in het Nederlands)

Ik vind het belangrijk dat de Brusselaars zelf kunnen beslissen over hun toekomst. Die beslissing moet niet in Vlaanderen of Wallonië worden genomen, maar enkel hier in Brussel.

(verder in het Frans)

We zijn klaar voor een politiek debat over de kwestie. Ik wil mij zeker niet blindstaren op het communautaire aspect. Wij vragen alleen maar dat we nu eindelijk zelf kunnen beslissen wat goed is voor de Brusselaars.

Laten we het debat aangaan met alle Nederlands- en Franstaligen die het beste voor Brussel willen. Ik roep alle politieke formaties op om samen de nodige omstandigheden te scheppen om tot een voorstel te komen.

associatif, culturel et les acteurs de terrain disent tous la même chose : Bruxelles mène maintenant une existence propre et possède la maturité pour s'assumer elle-même, dans le respect des identités et des différences.

(poursuivant en néerlandais)

Je ne considère pas ceci comme une question communautaire. Il importe que chacun et chaque communauté dans cette ville soient respectés. Il n'est pas dans notre intention de modifier les caractéristiques spécifiques de Bruxelles.

(poursuivant en français)

Je n'ai pas fixé de calendrier pour une remise en question des grands équilibres qui ont fondé notre Région. Simplement, essayons de nous rendre plus efficaces, plus lisibles et plus modernes.

La Région bruxelloise couvre environ 165km². Compte tenu du boom démographique, nous finirons par compter plusieurs dizaines de conseillers communaux et d'échevins supplémentaires. Serons-nous plus efficaces pour autant ? Tel n'est pas mon sentiment.

Dans ma commune, nous travaillions tout aussi bien à 29 qu'à 35 conseillers communaux. Nous devons montrer notre maturité institutionnelle en entamant une réflexion sur ce sujet. Comment nous rendre plus efficaces ?

Quant à la Commission communautaire commune, elle a été créée à une époque où régnaient des tensions communautaires. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. En outre, avec le transfert des compétences, nous nous trouvons en porte-à-faux avec les deux autres Régions en termes de capacités financières et budgétaires.

Nous avons la responsabilité collective d'être efficaces dans l'exercice de ces nouvelles compétences. Il reviendra aux formations politiques bruxelloises de décider de notre avenir.

(poursuivant en néerlandais)

Il importe que les Bruxellois décident eux-mêmes de leur avenir. Cette décision n'appartient ni aux Flamands ni aux Wallons, mais bien aux Bruxellois.

De voorzitter.- De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (sp.a).- Minister-president Vervoort stelt dat het hier niet om een communautair debat gaat. Daar ben ik het volledig mee eens. Bovendien reikt hij alle partijen de hand met zijn voorstel om een debat te voeren over eenvoudiger en efficiëntere Brusselse structuren. Aangezien dat voor de sp.a altijd al een prioriteit is geweest, vinden we het een goede zaak, ook al zijn we het niet over alles met de minister-president eens. Het wordt hoog tijd om een intern Brussels debat te voeren.

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).*- *Wij zijn niet over al uw antwoorden even opgetogen, maar wij zijn bereid om aan een dergelijk debat deel te nemen. Zult u een tekst indienen, die als basis voor het debat zal dienen? Of zal het bij standpunten via de pers blijven?*

(poursuivant en français)

Je suis profondément bruxellois. Ce n'est donc pas exclusif, j'ai une fonction que je représente, mais je suis également un citoyen bruxellois, fort de l'expérience acquise jusqu'à aujourd'hui et qui me définit.

Nous sommes mûrs pour avoir cette réflexion au niveau politique et faire en sorte que, demain, nous soyons collectivement en état de proposer quelque chose. Je ne cours pas à tout prix derrière le communautaire. D'ailleurs, nous demandons simplement que nous soit enfin donnée la possibilité de décider, pour nous-mêmes, de ce qui est dans l'intérêt des Bruxellois.

Nous avons cette légitimité aujourd'hui. Lançons donc le débat et ceux qui veulent le bien de Bruxelles, qu'ils soient néerlandophones, francophones ou autres, ont la possibilité de le faire.

Je saisisrai l'ensemble des formations politiques pour ce faire, et j'ose espérer que nous nous mettrons en situation d'avoir quelque chose à proposer.

M. le président.- La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (sp.a) *(en néerlandais).*- *Comme le ministre-président le souhaite, il ne faut pas en faire un débat communautaire. En proposant un débat sur la simplification des structures, c'est à tous les partis qu'il tend la main.*

Nous trouvons positive cette mise à l'agenda de ce qui a toujours été pour nous une priorité, même si nous ne sommes pas d'accord sur tous les points. Il est grand temps que Bruxelles mène ce débat en interne.

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele (MR).- M. le ministre-président, nous sommes également très demandeurs de ce débat que vous avez lancé. Nous ne sommes pas enchantés par toutes vos réponses, mais nous sommes disposés à participer à un tel débat et voulons savoir si vous disposez d'une note que vous allez déposer. Allons-nous avoir un texte sur lequel nous allons débattre ou cela va-t-il rester

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Als u het artikel goed gelezen hebt, weet u dat ik universitaire studies wil bestellen over een reeks vragen met betrekking tot de verkiezingsmechanismen.*

Men wijst op de problemen van de tweetalige lijsten. Laten wij de wetenschappers in alle autonomie laten zoeken naar oplossingen voor de representativiteit.

Wat ik wil bereiken, is dat alle verkozenen een zo groot mogelijke legitimiteit hebben. Ik denk dat de communautaire scheidingslijn vandaag geen zin meer heeft.

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Als wij echt werk willen maken van een Brusselse gemeenschap, mogen we ons niet beperken tot discussies, maar moeten wij vooral handelen. Dankzij de zesde staatsvorming hebben wij nieuwe bevoegdheden gekregen, maar wij staan nog nergens. U zegt dat er een goede verstandhouding heerst tussen Frans- en Nederlandstaligen, maar u slaagt er niet in om een akkoord te bereiken over de kinderbijslag, de zorgverzekering, het onthaal van de nieuwkomers ...*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *U hebt het volledig mis.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Dat zijn zaken die we als Brusselaars onder elkaar kunnen regelen, maar het vlot niet.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *En u denkt dat die dossiers elders wel vlotten? Verschillende beleidsinstanties trachten elkaar de loef af te steken in de pers. Mijn regering werkt anders: wij communiceren pas als wij een akkoord hebben.*

(Applaus bij de meerderheid)

au niveau des échanges d'idées dans les médias ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Si vous avez bien lu, je propose aussi, pour une série de questions liées aux mécaniques électorales, de lancer des études auprès des universités. Je n'ai pas la science infuse !

Intuitivement, je sens qu'il y a des choses à changer. On parle des listes bilingues, on souligne des difficultés. Laissons aussi des scientifiques travailler sur ces questions-là pour essayer de rencontrer ce qui peut apparaître comme un écueil par rapport à la représentativité. Que chacun puisse fonctionner en pleine autonomie !

Globalement, ce que je vise, c'est que tous les élus siégeant ici aient l'assise la plus large possible en termes de légitimité. Je pense que le clivage communautaire n'a plus de sens aujourd'hui.

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Parlons, réfléchissons, mais si nous voulons vraiment faire avancer cette "Communauté bruxelloise" et le bien des habitants, agissons ! Nous avons hérité, à la suite de la sixième réforme de l'État, de toute une série de compétences, et pourtant, nous n'en sommes nulle part. Vous dites que la situation est pacifiée entre francophones et néerlandophones, or vous n'arrivez pas à vous mettre d'accord sur les allocations familiales ni sur un organisme, ça n'avance pas sur l'assurance autonomie, ni sur le regroupement de l'accueil des primo-arrivants...

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Mais pas du tout...

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Ce sont des choses qui peuvent être décidées entre Bruxellois, pour lesquelles on peut se mettre d'accord et avancer, et cela n'avance pas. Or, c'est de ça qu'ont besoin les Bruxellois.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ah, parce qu'ailleurs, ça avance ? Quand l'un dit c'est autant, l'autre, le lendemain, dit autre chose. Mon gouvernement fonctionne autrement : on sort quand on a un accord !

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Ce n'est pas une juxtaposition d'idées diverses.

Ik heb niet zomaar wat ideeën gespuid, maar heb voorstellen gedaan.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *U zei daarnet net het tegenovergestelde, namelijk dat het slechts om een persoonlijk standpunt ging en niet om een standpunt van de regering.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Nu haalt u de zaken door elkaar!*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Wij hebben nood aan een minister-president die handelt.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *U bent zelf iemand die alleen maar spreekt en uw woorden missen precisie.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik ben bereid om over concrete projecten te praten.*

(Applaus bij Ecolo)

De voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (PS) *(in het Frans).*- *Ik zie dat er partijen zijn die bereid zijn om te praten. Andere waren minder blij dat het gras voor hun voeten werd weggemaaid, maar alle voorstellen om Brussel vooruit te doen gaan zijn welkom.*

(Applaus bij de PS)

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

Chez moi, ça ne fonctionne pas comme ça. Je fais des propositions. Que cela vous plaise ou non !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Mais vous venez de dire exactement le contraire ! Vous venez de dire que vous faites des déclarations, mais que vous n'avez aucun accord de votre gouvernement.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Mais je parle de l'institutionnel ! Allez ! Ne mélangez pas les genres !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Et on vous attend ! Vous êtes ministre-président, pas ministre de la parole ! On a besoin d'un ministre qui agit !

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le ministère de la parole, c'est vous ! Mais très imprécise, la parole !

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Moi, je suis prête à discuter de projets concrets et à les mettre sur la table.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

M. le président.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close (PS).- Je vois qu'il y a des partis qui sont prêts à discuter. D'autres ont moins aimé qu'on leur coupe l'herbe sous le pied, peut-être ? Mais toutes les bonnes volontés sont les bienvenues pour faire avancer Bruxelles.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de tegenstrijdige verklaringen van de voorzitter van Vivaqua en van de regering met betrekking tot de toekomst van de waterprijs".

De voorzitter.- Minister Céline Fremault zal de actualiteitsvraag beantwoorden.

De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) (*in het Frans*).- *Ik vraag me af tot wie ik me nu eigenlijk moet richten: de voorzitter van Vivaqua of de Brusselse regering? Vorige week werd de fusie van Hydrobru en Vivaqua officieel aangekondigd. De fusie maakt deel uit van de rationalisering van de Brusselse watersector.*

In de aankondiging werden echter ook twee verbazingwekkende zaken onthuld. De heer Mayeur, voorzitter van Vivaqua, zei dat de waterprijs onvermijdelijk zal stijgen. Bovendien wil hij een regulator in het leven roepen met het oog op meer transparantie. Dat is opmerkelijk, want het Brussels Gewest probeert al tien jaar samen te werken met Vivaqua om de reële waterprijs vast te leggen.

Ik was ook verrast door de reactie van de regering, want u stelde onmiddellijk dat de waterprijs niet zou stijgen.

Ik stel me vragen bij de manier van werken in dit dossier. Volgens mij moet eerst de reële waterprijs berekend worden, zodat op basis daarvan de correcte prijs voor de consument bepaald kan worden. Hoe kunt u trouwens nu al beweren dat de waterprijs niet zal stijgen?

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "les déclarations contradictoires du président de Vivaqua et du gouvernement quant à l'avenir du prix de l'eau".

M. le président.- La ministre Céline Fremault répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- À qui suis-je train de m'adresser en réalité ? Au président de Vivaqua ou au gouvernement bruxellois ? C'est un peu la question que je vous pose aujourd'hui, Mme la ministre. En effet, la semaine dernière, on nous a annoncé officiellement - même si le projet était depuis longtemps dans le pipeline - la fusion entre Hydrobru et Vivaqua.

Cette fusion participe de la rationalisation du secteur de l'eau qui a été voulue par l'ensemble des forces politiques démocratiques de cette Région. Cela va dans le bon sens.

Cette annonce a été assortie de deux autres informations assez étonnantes. D'une part, le président de Vivaqua, M. Yvan Mayeur, a annoncé une hausse inéluctable des prix. D'autre part, il a appelé de ses vœux la création d'un régulateur pour faire toute la transparence sur les coûts, etc. C'est assez piquant, puisque cela fait dix ans que la Région essaye de travailler avec Vivaqua pour établir le coût-vérité de l'eau, et donc d'en établir le juste prix.

Par ailleurs, la réaction du gouvernement m'a également étonné dès lors que vous avez immédiatement affirmé qu'il n'y aurait pas d'augmentation du prix. Je m'interroge donc sur le phasage des différents éléments du dossier. Selon moi, il faudrait d'abord établir le coût-vérité et fixer sur cette base le juste prix. Dès lors, comment pouvez-vous affirmer dès aujourd'hui qu'il n'y aura pas d'augmentation tarifaire ?

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister (in het Frans).- *Na de uitspraken in de pers van de voorzitter van Vivaqua heb ik een aantal elementen van mijn waterbeleid in herinnering gebracht.*

Bij het begin van de regeerperiode eisten Hydrobru en Vivaqua een verhoging van de waterprijs die de Brusselse consument in totaal 50 miljoen euro per jaar zou kosten. Ik verzette me tegen deze forse prijsverhoging omdat ik wil dat de waterprijs op een transparantere en objectievere manier wordt bepaald. Daarom ben ik begonnen met de hervorming van het waterbeleid. Dat gebeurde in verschillende stappen en in overleg met de sector.

Op 3 december 2015 nam de regering naar aanleiding van een Europese richtlijn een besluit aan over de transparantie van de kosten en over de berekening van de reële waterprijs. Door dat besluit zijn de operatoren uit de watersector verplicht om een balans op te maken van hun activiteiten. Leefmilieu Brussel werkt momenteel aan dit rapport.

In april 2016 stelde ik voor om een comité van watergebruikers op te richten, want ik vind het belangrijk om de consumenten te betrekken bij de hervorming van de sector.

Vanaf maart 2016 werden de eerste contacten met Brugel gelegd met het oog op de oprichting van een onafhankelijk controleorgaan voor de waterprijs. Op 9 juni 2016 kondigde de regering haar intentie aan om een onafhankelijk controleorgaan op te richten en de opdracht van Brugel uit te breiden. Ik kreeg het verzoek om een ontwerp van ordonnantie voor te bereiden.

Op 14 juli gaf ik de regering een stand van zaken. Sinds juni 2016 hebben wij samen met Brugel en de instanties uit de watersector nagedacht over de oprichting en de werking van het controleorgaan.

De wetteksten zijn klaar om in eerste lezing aan de regering voor te leggen. Ik herhaal dus dat de waterprijzen niet stijgen zolang we geen transparant beeld hebben van de kostprijs en de fusie, de rationalisering en de kostenreductie niet voltooid zijn. Ik denk dat dat nog wel een tijdje zal duren.

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- À la suite des déclarations médiatiques du président de Vivaqua la semaine dernière, j'ai rappelé divers éléments de mon action en matière de politique de l'eau.

Hydrobru et Vivaqua demandaient en début de législature une augmentation tarifaire équivalente à 50 millions d'euros par an à charge des consommateurs. Je n'ai eu de cesse de rappeler mon opposition à une telle augmentation brutale du tarif de l'eau, car je souhaitais plus de transparence et d'objectivité. Je pense que vous m'avez toujours soutenue à ce sujet.

La problématique de la tarification de l'eau ne peut être isolée d'autres chantiers de la politique de l'eau. Sans garanties sur la transparence du prix de l'eau, je refusais une augmentation. J'ai donc entamé un processus de réforme de l'organisation du secteur de l'eau, en plusieurs étapes et en concertation avec les opérateurs.

Un arrêté a été voté le 3 décembre 2015 sur la transparence des coûts pour l'établissement du coût-vérité de l'eau imposé par une directive européenne. Cet arrêté oblige les opérateurs à réaliser un bilan de leur activité. Bruxelles Environnement est en train de rassembler les éléments pour constituer ce rapport pertinent par rapport aux objectifs.

En avril 2016, j'ai proposé un texte sur le lancement du comité des usagers de l'eau. La participation des consommateurs à la réflexion du secteur me semble en effet essentielle pour ce droit universel.

Enfin, à partir de mars 2016, les premiers contacts ont été pris avec Brugel pour créer un organe indépendant de contrôle des prix de l'eau. Le 9 juin 2016, le gouvernement a notifié qu'il prévoyait la mise en place d'un organisme de contrôle indépendant, en ce compris des prix, en étendant les missions de Brugel. Il m'a chargé de revenir avec un projet d'ordonnance à la rentrée.

J'ai présenté au gouvernement le 14 juillet son état d'avancement. Depuis juin 2016, nous avons travaillé sur les modalités de création et de fonctionnement de cet organisme de contrôle, en parfaite concertation avec Brugel et les opérateurs

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik kan de regering alleen maar aanmoedigen om de ordonnantie tot opstelling van een kader voor het waterbeleid zo snel mogelijk te wijzigen.*

Als we willen dat de fusie een feit is op 1 januari, dan moet die ordonnantie dringend worden aangenomen. U zei dat de tekst wordt behandeld in eerste lezing, maar we weten allemaal hoe lang het soms daarna nog duurt.

De ordonnantie is ook een opportuniteit. Ik vind het een goed idee om met het oog op meer transparantie een regulator in het leven te roepen.

Nu er een horizontale integratie heeft plaatsgevonden, zouden we een verticale integratie met het gewest kunnen overwegen. Het is belangrijk dat alle neuzen dezelfde kant op wijzen met betrekking tot het Brussels waterbeleid. De watersector, die levensnoodzakelijk is, is dringend aan een hervorming toe.

(Applaus bij Ecolo)

de l'eau.

Les textes législatifs sont finalisés et prêts à être présentés en première lecture. Je répète qu'il n'y aura pas d'augmentation du prix de l'eau tant que la transparence sur les coûts, la fusion de la structure, la rationalisation - avec notamment la question de l'intégration de la Société bruxelloise de gestion de l'eau dans une vision hydraulique de l'eau - et les réductions de charges ne seront pas réalisées. Je pense que cela prendra encore un certain temps.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Merci pour votre réponse, qui nuance les affirmations entendues la semaine dernière. Je ne peux qu'encourager le gouvernement à modifier rapidement l'ordonnance-cadre sur l'eau, qui a plusieurs vertus.

Pour rappel, la fusion ne pourra être effective et légale que lorsque cette ordonnance aura été votée. Si l'on veut que la fusion soit effective au 1^{er} janvier, il y a donc urgence. Vous parlez de première lecture, mais on connaît les délais qui sont parfois liés à l'élaboration de ce type de texte !

J'ajouterai qu'une occasion se présente réellement à nous. J'en reparlerai en commission, mais cette ordonnance-cadre représente une opportunité. Je trouve l'idée d'installer un régulateur plutôt intéressante, surtout si cela peut obliger l'ensemble des parties prenantes à faire preuve de transparence, ce qui est vraiment compliqué.

Par ailleurs, maintenant qu'une intégration quasi horizontale des acteurs est en place, nous pouvons viser également une intégration verticale avec la Région. La tempête dans le verre d'eau de la semaine dernière a démontré, une fois encore, la nécessité de mettre en place une intégration en matière de politique de l'eau à Bruxelles et de nous exprimer d'une seule et même voix.

Ce secteur, lié à un bien essentiel, en a cruellement besoin.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de kritieken met betrekking tot de uitvoering van het Kanaalplan".

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Op dinsdag 13 september 2016 vond in Vilvoorde een belangrijke vergadering van burgemeesters plaats over het thema radicalisering. Het was de bedoeling om informatie en expertise uit te wisselen tussen verschillende bestuursniveaus. Alle burgemeesters die betrokken zijn bij het Brusselse Kanaalplan waren uitgenodigd voor overleg. We weten allemaal dat de federale regering met het Kanaalplan de strijd tegen terreur in en rond Brussel nog beter wenst aan te pakken. Helaas is slechts één Brusselse burgemeester op die uitnodiging ingegaan, namelijk mevrouw Schepmans uit Molenbeek.

Wat mij echter nog meer verontrust dan de afwezigheid van de burgemeester van Brussel-Stad, is dat hij in de media liet verstaan dat Brussel niet betrokken is bij het Kanaalplan en dat hij letterlijk heeft gezegd dat er wat hem betreft geen Kanaalplan is. Die uitspraken hebben natuurlijk heel wat reacties teweeggebracht. Zo vindt de burgemeester van Mechelen dat sommige Brusselse burgemeesters de kop in het zand steken. De burgemeester van Vilvoorde stelde dat Brussel de achilleshiel is van het veiligheidsbeleid.

De CD&V staat wel degelijk achter het Kanaalplan. Wij vinden dat het een stap in de goede richting is op voorwaarde dat iedereen bereid is om samen te

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BRIGITTE GROUWELS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "les critiques émises à l'encontre de la mise en œuvre du Plan Canal".

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (*en néerlandais*).- *Le mardi 13 septembre 2016, une importante réunion de bourgmestres s'est tenue à Vilvorde sur le thème de la radicalisation, en vue d'un échange d'informations et d'expertise entre les différents niveaux de pouvoir. Si tous les bourgmestres associés au Plan Canal étaient invités, côté bruxellois, seule la bourgmestre de Molenbeek était présente.*

Dans les médias, le bourgmestre de la Ville de Bruxelles a fait savoir que Bruxelles n'était pas associée au Plan Canal et qu'en ce qui le concerne, il n'y a pas de Plan Canal. Le bourgmestre de Malines a réagi en disant que certains bourgmestres bruxellois se mettaient la tête dans le sable. Quant au bourgmestre de Vilvorde, il a déclaré que Bruxelles était le talon d'Achille de la politique de sécurité.

Le CD&V soutient le Plan Canal, pour autant que chacun y collabore en vue d'une bonne coordination entre toutes les communes concernées.

M. le ministre-président, vous jouez un rôle important dans la politique de sécurité bruxelloise.

Un représentant de la Région de Bruxelles-Capitale était-il présent à cette réunion ? Quel

werken. Het is dan ook de bedoeling dat er coördinatie komt voor de betrokken Brusselse gemeenten en de gemeenten buiten Brussel. Daarom is het jammer dat de Brusselse beleidsverantwoordelijken niet kwamen opdagen, ook al ging het om informeel overleg.

Mijnheer de minister-president, u vraagt zich waarschijnlijk af wat u met die zaak te maken hebt. U speelt een belangrijke rol in het Brusselse veiligheidsbeleid, zeker op het gebied van preventie.

Was er een vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanwezig op die bijeenkomst in Vilvoorde? Welke rol speelt u als minister-president in de uitvoering van het Kanaalplan? Wat hebt u al ondernomen om dat plan succesvol toe te passen? Kunt u een overzicht geven van de maatregelen die in het kader van het Kanaalplan werden genomen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest? Klopt het dat het plan tot nu toe vooral was gericht op de politiezone Brussel-West?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik kan u geen concreet antwoord geven, omdat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet officieel betrokken is bij de uitvoering van het Kanaalplan. Wij hebben in dat verband geen bevoegdheden. Het gaat om een akkoord tussen enkele gemeenten - niet eens de politiezones - en de federale overheid.

We waren dus terecht niet uitgenodigd voor de vergadering over het Kanaalplan. Wel was ik aanwezig op de persconferentie in verband met het Kanaalplan, voor de kwestie van de domiciliëring van de Syriëstrijders.

Ik heb enkel een controlerende bevoegdheid inzake de begroting van de politiezones en ik sta in voor de coördinatie tussen de politiezones. Ik heb echter geen coördinerende bevoegdheid voor de uitvoering van het Kanaalplan, dat een samenwerking is tussen gemeenten en de federale overheid. Ik beschik bijgevolg over geen informatie ter zake.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

rôle jouez-vous dans l'exécution du Plan Canal ? Qu'avez-vous entrepris pour l'appliquer avec succès ? Pouvez-vous nous donner un aperçu des mesures prises en Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre du Plan Canal ? Est-il exact que le plan se concentrait surtout jusqu'ici sur la zone de police Bruxelles-Ouest ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais).*- *La Région de Bruxelles-Capitale n'est pas officiellement associée au Plan Canal. Il s'agit d'un accord entre quelques communes et le pouvoir fédéral.*

C'est donc à juste titre que nous n'étions pas invités à la réunion. J'étais par contre présent à la conférence de presse relative au Plan Canal, pour la question de la domiciliation des combattants en Syrie.

Je ne dispose que d'une compétence de contrôle sur le budget des zones de police et je suis responsable de la coordination entre les zones. Je n'ai toutefois pas de compétence de coordination pour l'exécution du Plan Canal. Par conséquent, je ne dispose pas d'informations à ce sujet.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Dat is genoteerd. U doet vandaag een aantal voorstellen over de vereenvoudiging en de transparantie van het beleid. De CD&V pleit al heel lang voor een eengemaakte politiezone met een veiligheidsbevoegdheid voor de Brusselse minister-president. Het veiligheidsbeleid is heel belangrijk en verloopt momenteel niet zoals het hoort.

De CD&V heeft een paar dagen geleden zijn veiligheidsplan voorgesteld. De ondertitel ervan luidt: "De keten is maar zo sterk als de zwakste schakel." Als de verschillende instanties niet willen of kunnen samenwerken met betrekking tot de organisatie van de veiligheid in Brussel, dan is dat heel verontrustend.

Minister-president, u hebt door de zesde staats hervorming de opdracht gekregen om het veiligheidsbeleid in Brussel te coördineren. Ik hoop dat u niet toestaat dat anderen u weghouden van plaatsen waar het overleg over de samenwerking binnen en buiten Brussel wordt bevorderd.

(Applaus bij Groen en bij de N-VA)

De voorzitter.- Ik herinner eraan dat de spreektijd beperkt is tot twee minuten.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de studie van BECI die besluit tot een negatief saldo van ondernemingen die het gewest verlaten vergeleken met degenen die ernaar getrokken zijn".

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- In een recente studie heeft Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) in kaart gebracht in

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (en néerlandais).- *Vous faites aujourd'hui une série de propositions sur la simplification et la transparence de la politique. Le CD&V plaide depuis longtemps pour la fusion des zones de police, avec une compétence de sécurité dévolue au ministre-président bruxellois.*

Si les différentes instances ne veulent ou ne peuvent pas collaborer pour organiser la sécurité à Bruxelles, c'est très inquiétant.

La sixième réforme de l'État vous a confié la coordination de la politique de sécurité à Bruxelles. J'espère que vous ne laissez pas d'autres vous tenir à l'écart des endroits de concertation pour une bonne collaboration à Bruxelles et en dehors.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et de la N-VA)

M. le président.- Je rappelle que le temps de parole est limité à deux minutes.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'étude de BECI concluant à un solde négatif d'entreprises quittant la Région par rapport à celles qui s'y installent".

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (en néerlandais).- *L'Union des entreprises de Bruxelles (BECI) a réalisé récemment une étude*

welke mate in Brussel gevestigde ondernemingen het gewest verlaten en uitwijken naar onder meer de provincies Vlaams- en Waals-Brabant. Ook de omgekeerde weg werd onder de loep genomen, met andere woorden bedrijven uit Wallonië en Vlaanderen die naar Brussel komen.

Voor de periode 2001-2004 hebben er 14.000 bedrijven het Brussels Gewest verlaten, terwijl er 10.000 ondernemingen naar hier gekomen zijn. Daaronder zitten wel wat grotere bedrijven, zoals Siemens en Toshiba, maar ook heel wat kleinere die nauwelijks werkgelegenheid creëren.

Heeft de minister zicht op de motivatie die bepaalde bedrijven ertoe aanzet om weg te trekken naar de andere gewesten? Valt daarin een trend te bespeuren? In welke mate kan het beleid daarmee rekening houden?

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister. - Het spreekt voor zich dat ik net zo bezorgd ben om dit fenomeen als u. De cijfers in de media moeten echter met de nodige omzichtigheid worden geïnterpreteerd. Voor een genuanceerde analyse moeten we het migratiesaldo in relatieve termen bekijken, aangezien de absolute cijfers, waarbij vooral de verschillen uit hun context worden gehaald, niet representatief zijn. Er moet worden gekeken naar de locatie van de hoofdvestiging. Het gaat immers niet noodzakelijk om een wijziging van de activiteiten en bijgevolg een delocalisatie. Dat verklaart de stabiliteit van de werkgelegenheidscijfers, ondanks de migratie van de bedrijven.

De evolutie van het economisch weefsel moet worden onderzocht, meer bepaald wat betreft het type ondernemingen en de betreffende cijfers. Het aantal ondernemingen is op zich niet representatief, omdat het in 60% van de gevallen zelfstandigen betreft.

Het migratiesaldo moet vooral worden vergeleken met het aantal opgerichte bedrijven. Ondanks de stopzettingen in Brussel blijft het algemene nettosaldo van bedrijven in Brussel positief. In de door de studie van BECI in aanmerking genomen periode blijkt uit de cijfers van de Nationale Bank van België een globale stijging van 12.295 ondernemingen, rekening houdend met het migratiesaldo. In 2015 bleef het globale nettosaldo

comparant les entreprises s'installant à Bruxelles et la quittant, notamment pour le Brabant Wallon et le Brabant flamand.

Pour la période 2001-2004, 14.000 entreprises ont quitté la Région bruxelloise et 10.000 entreprises sont venues s'y installer. Parmi celles-ci, on note des entreprises importantes comme Siemens et Toshiba, mais également de très petites entreprises.

Quelles sont les motivations qui incitent les entreprises à quitter Bruxelles ? Existe-t-il une tendance ? Dans quelle mesure la politique peut-elle intervenir ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais). - *Ce phénomène me préoccupe tout autant que vous. Il convient néanmoins d'interpréter les chiffres parus dans les médias avec prudence. Les chiffres absolus ne sont pas représentatifs, car ils sont sortis de leur contexte. Il convient de considérer la localisation de la maison mère. Il ne s'agit pas nécessairement d'un changement d'activité et d'une délocalisation, ce qui explique la stabilité de l'emploi malgré la migration des entreprises.*

Il faut tenir compte aussi de l'évolution du tissu économique et du type d'entreprise et de leurs chiffres. Le nombre d'entreprises n'est pas représentatif, car il s'agit de travailleurs indépendants dans 60% des cas.

Il faut en priorité comparer le solde migratoire avec le nombre de nouvelles entreprises. Malgré la fermeture des entreprises à Bruxelles, le solde net global des entreprises reste positif.

Au cours de la période analysée par l'étude de BECI, il ressort des chiffres de la Banque nationale de Belgique (BNB) une augmentation globale de 12.295 entreprises, compte tenu du solde migratoire. En 2015, le solde global net des entreprises était positif, avec un résultat de 2.737 entreprises. Le phénomène migratoire constitue une donnée nouvelle et permanente inhérente au contexte urbain de notre capitale.

van de ondernemingen positief, met een resultaat van 2.737 ondernemingen.

Het migratiefenomeen is een nieuw en blijvend gegeven dat inherent is aan de stedelijke context van onze hoofdstad.

Bepaalde ondernemingen hebben nu eenmaal meer ruimte nodig om zich te ontwikkelen. Dat geldt onder meer voor de bedrijven waarnaar de heer Van den Driessche heeft verwezen.

Ik blijf deze kwestie opvolgen, maar ongerust maakt ze mij niet. Onze economie wordt voor een groot deel gedreven door kmo's en zij geven te kennen dat ze meer personeel in dienst willen nemen. Een groot aantal van die kmo's zijn innoverende bedrijven die heel wat toegevoegde waarde creëren: 23% van de Belgische start-ups zijn trouwens in Brussel gevestigd. Bovendien gaan de werkgelegenheidscijfers in ons land momenteel in stijgende lijn. De toename was tijdens het eerste kwartaal van 2016 het grootst in het Brussels Gewest. Ze bedroeg 1,4%, tegenover 0,2% voor het hele land.

De Brusselse regering ijvert al sinds haar aantreden voor een gunstig ondernemersklimaat. Dat blijkt ook uit de doelstelling van de Small Business Act die in juni van dit jaar werd goedgekeurd.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Ik ben het ermee eens dat we heel voorzichtig moeten omspringen met de cijfers en dat er niet noodzakelijk een reden tot paniek is. Maar als 14.000 bedrijven, waarvan het merendeel kmo's zijn, beslissen om te vertrekken, is het interessant om de reden daarvoor te kennen. We kunnen daaruit leren. Als u het aantal kunt beperken, zodat er maar 8.000 tot 10.000 vertrekken, is dat goed voor de economie van het Brussels Gewest.

De heer Didier Gosuin, minister.- Ik herhaal dat het in 60% van de gevallen om zelfstandigen gaat. Neem bijvoorbeeld een huisarts die in Brussel zijn patiënten ontvangt, maar ergens anders woont. We moeten vooral nagaan waar de activiteit wordt uitgeoefend, niet waar de persoon in kwestie woont.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De cijfers gaat niet alleen over beoefenaars van vrije

Certaines entreprises ont besoin d'espace pour se développer. C'est le cas de celles que vous avez évoquées.

Je continue à suivre ce dossier, même s'il ne me paraît pas préoccupant. Notre économie repose principalement sur des PME qui se sont dites favorables à recruter davantage de personnel. Un grand nombre de ces PME sont des entreprises innovantes qui créent beaucoup de valeur ajoutée. 23% des start-ups belges sont établies à Bruxelles. En outre, les chiffres de l'emploi dans notre pays sont actuellement en augmentation. Au cours du premier trimestre 2016, la plus forte augmentation a été enregistrée à Bruxelles : 1,4% contre 0,2 % pour l'ensemble du pays.

Le gouvernement veille depuis son entrée en fonction à entretenir un climat favorable aux investisseurs. Le Small Business Act adopté en juin en est une illustration.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je conviens qu'il faille interpréter ces chiffres avec prudence et qu'il n'y a pas de raison de paniquer. Il serait néanmoins intéressant de connaître le motif du départ de ces 14.000 entreprises qui sont pour la plupart des PME. Nous pouvons en tirer des enseignements. Nous devrions pouvoir limiter ce nombre pour préserver notre économie.*

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).*- *Il s'agit dans 60% des cas d'indépendants. Imaginons un médecin exerçant ses activités à Bruxelles et domicilié ailleurs. Nous devons considérer en priorité le lieu où l'activité est exercée et non le lieu de résidence.*

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).*- *Les chiffres ne portent pas*

beroepen.

De heer Didier Gosuin, minister.- Het gaat om zelfstandigen.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Daartoe behoren ook mensen die zich bezighouden met consultancy op het gebied van informatica en dergelijke meer. Ik denk toch dat het de moeite waard is om hieraan aandacht te besteden.

ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de gevolgen voor het gewest van de recente aankondigingen van sluitingen, faillissementen en herstructurerings van ondernemingen".

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *De voorbije weken kondigden een aantal bedrijven waar Brusselaars werken, herstructurerings of sluitingen aan. De golf van aankondigingen begon bij Caterpillar, waarvan de sluiting een sociaal drama betekent. In Brussel kwam er slecht nieuws van Axa en ING, en in de Rand vallen er ontslagen bij Douwe Egberts en Halliburton.*

Het slechte nieuws over Caterpillar treft niet alleen Wallonië, maar ook Brussel en Vlaanderen. We moeten solidair zijn.

Welke impact zullen de herstructurerings en sluitingen hebben op de Brusselse economie en de werkgelegenheid van de Brusselaars? Nam u samen met uw collega's uit de andere beleidsniveaus maatregelen op korte en middellange termijn?

Hebben Brusselse ondernemingen contact met u

uniquement sur les acteurs des professions libérales.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).*- *Il s'agit d'indépendants.*

M. Johan Van den Driessche (N-VA) *(en néerlandais).*- *Parmi ces indépendants, il y a des consultants en informatique. Il faudrait aussi en tenir compte.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. HAMZA FASSI-FIHRI

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "les conséquences pour la Région des récentes annonces de fermetures, de faillites et de restructurations d'entreprises".

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Monsieur le ministre, je voudrais vous interroger sur la succession de mauvaises nouvelles pour l'emploi que nous avons connues ces dernières semaines. À Bruxelles, des annonces ont été faites dans le secteur financier et d'assurances avec Axa et ING. Autour de Bruxelles, ce sont Douwe Egberts et Halliburton, qui emploient beaucoup de Bruxellois. Enfin, toutes ces annonces ont débuté avec celle de Caterpillar, qui est un vrai drame social et dont nous connaissons encore des ondes de choc.

Ces mauvaises nouvelles pour l'emploi en Wallonie, le sont également pour Bruxelles et pour la Flandre. Face à ces annonces, il est important d'exprimer la solidarité de ceux qui peuvent agir. La Région bruxelloise en fait partie.

Avez-vous une estimation de l'impact de ces différentes annonces sur l'économie bruxelloise,

opgenomen om gelijkaardige beslissingen aan te kondigen? Wat kan de overheid doen?

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *De situatie is niet altijd dezelfde. Het kan gaan om een sluiting of om een herstructurering met collectief ontslag.*

Bij een sluiting is het gewest waar het hoofdkantoor van de onderneming gevestigd is, verantwoordelijk voor de begeleiding van de ontslagprocedure. Het is nog te vroeg om te zeggen welke impact een sluiting in het ene gewest voor de andere gewesten zal hebben. De MIVB vindt de betrokken beroepsprofielen interessant en toont zich bereid een aantal werknemers over te nemen. We mogen het betrokken bedrijf echter niet van zijn sociale verantwoordelijkheid ontslaan door op de zaken vooruit te lopen.

Als een in het Brussels Gewest gevestigd bedrijf in een keer meer dan vijftig werknemers ontslaat, is een crisisplan verplicht en moeten de drie gewesten met elkaar overleggen. In het geval van Axa overlegt het gewest momenteel nog met de ondernemingsraad over mogelijke oplossingen. Bij Delhaize heeft dergelijk overleg er destijds toe geleid dat niemand zijn job verloor.

Verder is het onmogelijk om nu al alle bedrijven aan te spreken die mogelijk door een sluiting getroffen kunnen worden. Het is duidelijk dat de bank- en verzekeringssector de komende jaren sterk zal veranderen, maar dat wil niet zeggen dat de overheid al veel kan doen. Een bedrijf kan geen antwoord geven op onze vragen zolang het de kwestie niet aan zijn ondernemingsraad heeft voorgelegd.

In het geval van Axa is de wettelijke procedure nog niet afgesloten. Ik heb een aantal werkvergaderingen gehad met het bedrijf en zal nagaan

sur l'emploi des Bruxellois dans ces entreprises-là ? Avez-vous, le cas échéant, pris des mesures ou contribué, avec les autres pouvoirs publics, à organiser une réponse dans l'urgence et pour le long terme ?

Y a-t-il des entreprises bruxelloises qui vous ont contacté, peut-être préventivement, pour annoncer des décisions qui iraient dans le même sens et face auxquelles nous pourrions nous organiser collectivement ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Il existe deux types de situation : fermeture ou restructuration avec licenciement collectif.

En cas de fermeture, c'est la Région où la société a son siège social qui pilote le processus. Il est prématuré d'estimer les impacts exacts qu'aura une telle fermeture sur les autres Régions. La STIB a exprimé son intention de participer à un pool d'employeurs, vu l'intérêt des profils professionnels concernés. Toutefois, ne précipitons pas le processus, car ce serait en quelque sorte dédouaner l'entreprise concernée de ses responsabilités sociétales.

J'en viens au licenciement collectif, comme dans le cas d'Axa. Si le nombre de travailleurs concernés dans notre Région dépasse 50, un plan de crise est obligatoire, ce qui implique une coordination des trois Régions. Dans le cas d'Axa, nous n'en sommes qu'à la négociation à l'échelon du conseil d'entreprise. Nous avons déjà tenu des réunions de travail avec les représentants de l'entreprise afin de valider leur opération et d'explorer les pistes éventuelles.

Je rappelle que, pour Delhaize, il s'agissait aussi d'un licenciement collectif, mais, in fine, le conseil d'entreprise a dégagé des solutions pour éviter les pertes d'emploi. Il n'est pas exclu qu'il en soit de même avec Axa.

En ce qui concerne les autres entreprises, il est évidemment prématuré et impossible pour le pouvoir politique de mobiliser l'ensemble des organismes susceptibles d'être affectés par ces fermetures. Nous savons que le monde bancaire et le monde des assurances vont sans doute être secoués dans les années à venir. Mais je ne vois

of er Waalse en Vlaamse werknemers bij de herstructurering betrokken zijn. Axa weet dat zelf nog niet. Het bedrijf schrapte in totaal 650 banen, maar mogelijk vindt de ondernemingsraad een manier om naakte ontslagen te vermijden. Zo gaan er sowieso een aantal mensen met pensioen en dergelijke.

Bij de grote industriële bedrijven zijn er aanzienlijke veranderingen op til, maar ik wil niet op de zaken vooruitlopen. Ik houd de zaak echter wel in de gaten. Een aantal grote bedrijven die personeel hebben ontslaan, zagen hun werkgeversbijdragen dalen en hun winst stijgen. Dat lijkt echter niet te volstaan, want ze willen nog meer bezuinigen op personeel. Wat kan de regering doen om te vermijden dat bedrijven enkel nog rekening houden met personeelskosten als ze willen bezuinigen?

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (cdH) *(in het Frans).*- *Het is een goede zaak dat de MIVB mogelijk werknemers van Caterpillar zal overnemen. De Brusselse overheid moet solidaire maatregelen uitwerken voor iedereen die getroffen wordt door een sociaal drama zoals dat bij Caterpillar.*

Bepaalde sectoren maken een moeilijke periode door en zullen beslissingen nemen die slecht zijn voor de werkgelegenheid. De regering moet nu al maatregelen voorbereiden, zodat ze kan ingrijpen als het eenmaal zover is.

(Applaus bij het cdH)

pas quelle légitimité nous aurions aujourd'hui à agir et je ne vois d'ailleurs pas comment une entreprise pourrait nous répondre, alors qu'elle n'aurait pas encore soumis le problème à son conseil d'entreprise.

Nous pilotons donc bel et bien : l'opération Axa est sur les rails et suit les procédures légales. Nous avons eu des réunions de travail avec Axa. Nous vérifierons in fine s'il y a des travailleurs wallons et flamands concernés. Aujourd'hui, Axa ne le sait pas encore elle-même et ne sait pas qui sera concerné. Il serait question d'un chiffre global de 650 personnes. Il faut vérifier si le conseil d'entreprise ne va pas trouver d'autres moyens pour éviter des licenciements secs. Par exemple, on peut tabler sur les départs à la retraite et les départs naturels étalés dans le temps. C'est d'ailleurs ce qu'a fait Delhaize.

Il ne faut pas agir dans la précipitation, même s'il est exact qu'actuellement, le monde des grands groupes industriels subit une secousse assez intense. Sachez que cela m'interpelle, car ces grands groupes qui procèdent à des licenciements collectifs ont vu à la fois leurs charges patronales diminuer et leurs bénéfices croître de manière importante.

Manifestement, cela n'est pas suffisant puisqu'ils veulent encore assainir davantage la variable travail. Cela pose une question plus fondamentale : quel pouvoir le politique doit-il avoir pour éviter que toutes les restructurations portent uniquement sur la variable travail et non sur d'autres variables qui ne font que croître ?

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri (cdH).- Je remercie le ministre pour le rappel des procédures et parcours légaux face à ce genre de situation.

L'offre de service de la STIB est quelque chose de très positif, qui mérite d'être salué. Nous devons en tant que pouvoir public bruxellois assumer notre part de solidarité face à des drames sociaux aussi cyniques que celui de Caterpillar.

Pour le reste, nous savons déjà aujourd'hui que certains secteurs, et pas seulement le secteur financier, traversent une période difficile et s'apprêtent à prendre des décisions négatives pour

De voorzitter.- Ik heb het nieuwe reglement in verband met de spreektijd bij actualiteitsvragen deze keer zeer soepel toegepast. Volgende keer zal ik strenger zijn.

WIJZIGING VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

De voorzitter.- Bij brief van 16 september 2016 deelt de cdH-fractie wijzigingen mee van de samenstelling van de vaste commissies.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE ORGANISATIE VAN DE
STEDELIJKE HERWAARDERING
(NRS. A-363/1 EN 2 – 2015/2016).**

Voortzetting van de algemene bespreking

De voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (MR) *(in het Frans).*- *Het budget voor stedelijke herwaardering zou van 220 naar 320 miljoen worden opgekrikt. Dankzij de inspanningen van de MR en Ecolo wordt nu veel aandacht geschonken aan participatie. Maar alles kan beter, want het blijft de regering die de spelregels bepaalt. Het is maar de vraag of haar standpunt overeenstemt met dat van de mensen op*

l'emploi. Nous devons être vigilants et prévoir des mesures pour anticiper les chocs et être prêts à agir le moment venu.

(Applaudissements sur les bancs du cdH)

M. le président.- Nous avons été très souples malgré notre nouveau règlement portant sur le temps de parole dans le cadre des questions d'actualité. Sachez que nous serons particulièrement vigilants la prochaine fois.

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

M. le président.- Par courrier du 16 septembre 2016, le groupe cdH communique des modifications à la composition des commissions permanentes.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

PROJET D'ORDONNANCE

**PROJET D'ORDONNANCE ORGANIQUE
DE LA REVITALISATION URBAINE
(N^{OS} A-363/1 ET 2 – 2015/2016).**

Poursuite de la discussion générale

M. le président.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf (MR).- J'ai écouté avec attention le ministre-président, qui disait qu'il n'y avait pas eu de désengagement puisque, sauf erreur de ma part concernant les chiffres, nous passerions de 220 à 320 millions.

Il a affirmé haut et fort que le processus participatif était indispensable aujourd'hui pour

het terrein.

Het Planbureau zal het geheel evalueren en gelijktijdig met de langverwachte algemene beleidsverklaring zal het GPDO eindelijk van start kunnen gaan.

Jammer genoeg blijft de regering haar blancovolmacht behouden. Een enkel regeringslid krijgt alle macht in handen zonder dat daar democratische controle op kan worden uitgeoefend. Dat is de reden waarom de MR tegen het ontwerp van ordonnantie zal stemmen.

De voorzitter. - De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).* - Als u zegt dat de puzzelstukjes op hun plaats beginnen te vallen, dat alles duidelijk zal worden en wij het ooit wel zullen begrijpen, dan vind ik dat niet erg geruststellend. Waarom zegt u niet meteen waar het op staat? Is het deze ordonnantie die alles gaat oplossen, de ION's of de nieuwe opdrachten van het Brussels Planningsbureau (BPB)?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).* - De tekst van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) ligt nu bij de Raad van State en er zijn nog andere zaken aan de gang.

traiter ce genre de questions. Je rappelle tout de même qu'avant les interventions des groupes MR et Ecolo, avant les suspensions de séance que nous avons eues à plusieurs reprises, cet aspect était pratiquement inexistant dans nos textes.

Aujourd'hui, même s'il y a amélioration, nous estimons qu'il est encore insuffisamment traité. Je rappelle d'ailleurs que c'est le gouvernement qui fixera les modalités fines de la concertation et de la participation. Nous espérons que le bon esprit du ministre-président en la matière touchera ceux qui géreront les choses sur le terrain.

J'ai noté que le Bureau de planification fera l'évaluation et que le PRDD allait finalement être lancé à l'occasion de la déclaration de politique générale tant attendue.

Toutefois, la réponse fondamentale que j'espérais, à savoir le blanc-seing (pour lequel nous n'avons pas obtenu le suivi espéré en commission) concernant la concentration du pouvoir dans les mains du gouvernement et, plus spécifiquement d'un membre de celui-ci, sans plus de contrôle démocratique ni garde-fou, ne m'a pas été donnée.

Puisque nous n'avons pas obtenu satisfaction en la matière, mon groupe votera contre ce projet d'ordonnance.

M. le président. - La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron (Ecolo). - Merci pour vos réponses et éclaircissements. Certaines des choses que vous avez dites m'ont surpris et m'interpellent. Vous nous avez dit : "Vous verrez, les pièces du puzzle sont en train de se mettre en place, les choses vont s'éclaircir et vous allez comprendre un jour". Tout cela, vous l'admettez, est relativement peu rassurant quant au sens de ce que vous voulez faire.

Pourquoi ne l'expliquez-vous pas tout de suite ? Si les pièces du puzzle sont en train de se mettre en place avec cette ordonnance-ci, avec les organismes d'intérêt public (OIP), les nouvelles missions du Bureau bruxellois de la planification, etc., si ce sont ces pièces-là...

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Non, il y a aussi le texte du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat) qui est au Conseil d'État, et une série d'autres choses.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- Zeker, maar de algemene doelstellingen van het BWRO en de ION's ontgaan ons nog steeds. Kunt u niet het grote plaatje uitleggen in plaats van ons aan het lijntje te houden? Dan kunnen wij er in de debatten met kennis van zaken over meespreken.

Het budget is met 100 miljoen euro gestegen tot ongeveer 300 miljoen euro. Daarmee moeten de kosten voor de stadsvernieuwingscontracten (SVC) betaald worden. Toch worden er nu elk jaar nog maar twee wijkcontracten gestart in plaats van vier.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

U hebt dus 100 miljoen euro van de wijkcontracten doorgesluisd naar de SVC's en bovendien krijgt u 100 miljoen euro van de federale overheid voor stedelijk beleid. Dat is toch geen recuperatie, vooral omdat er geen duidelijk verband is tussen stedelijk beleid en wijk- of stadsvernieuwingscontracten, zelfs niet als zij in dezelfde ordonnantie worden genoemd.

Iets zit er mij niet lekker over de participatie. Volgens u zou niemand het nog in zijn hoofd halen om grote stadsvernieuwingsprojecten op te zetten, zonder participatie. Ik wil er echter op wijzen dat er zonder de amendementen van ons en van andere parlementsleden in deze ordonnantie van participatie geen sprake zou geweest zijn.

Zoals de ordonnantie er nu uitziet, moet de regering via besluiten een participatieorgaan voor de SVC's opzetten met alle belanghebbenden en plaatselijke sociaal-economische actoren. Dat moet bijeenkomen, zodra de uitwerking van de programma's begint. Dat gebeurt echter nu al! U zult dus snel aan het werk moeten, als u de participatie wilt waarmaken!

Regeringen hebben ons al vaker teksten voorgelegd met de bijbehorende besluiten als bijlage. De parlementsleden konden er pas bij de stemming kennis van nemen. Deze amendementen werden op 15 juli bij de commissie neergelegd. Het zou mooi zijn als de besluiten over participatie klaar zouden zijn, want zonder die besluiten is de tekst onbruikbaar.

U gaat vijf SVC's opzetten zonder participatie. Dat kon u doen, omdat daar geen regels voor bestonden. U hebt de perimeters al vastgelegd en

M. Alain Maron (Ecolo).- D'accord. Mais s'il y a des finalités globales, qui comprennent le Cobat et les OIP, explicitez-les nous ! Car nous ne comprenons toujours pas où vous voulez aller. Vous dites que des pièces du puzzle sont en train de se mettre en place pour former une sorte de grand dessein et que nous le comprendrons un jour. Expliquez-nous, plutôt que de nous laisser lanterner ! Ainsi, cela peut être soumis au débat au moment où vous présentez des textes importants, y compris celui-ci.

Comme M. De Wolf, j'ai noté que vous annoncez une augmentation budgétaire de 100 millions d'euros, pour arriver aux alentours de 300 millions d'euros. Ce budget devrait permettre de couvrir les coûts liés aux contrats de rénovation urbaine (CRU).

Il n'y a pas de diminution dans les contrats de quartier, mais nous sommes passés à un rythme de lancement annuel de deux contrats de quartier par an au lieu de quatre. Je ne comprends pas pourquoi, s'il n'y a pas de diminution budgétaire sur les contrats de quartier...

(Remarques de M. Vervoort)

Ah, vous avez ajouté la politique des grandes villes dans les 100 millions d'euros ! Mais oui, donc c'était bien cela l'affaire ! Cela n'a rien à voir : avec la politique des grandes villes, les 100 millions sont dépensés. Vous prenez 100 millions d'euros des contrats de quartier pour financer les contrats de rénovation urbaine. Et, par-dessus le marché, vous héritez de 100 millions du niveau fédéral pour mettre en œuvre la politique des grandes villes.

Excusez-moi, ce n'est pas une récupération, d'autant plus que la politique des grandes villes que vous mettez en place, comme je l'ai dit tout à l'heure, n'a pas vraiment de lien clair avec les contrats de quartier ou les contrats de rénovation urbaine, nonobstant le fait qu'ils sont dans la même ordonnance.

Quelque chose me questionne concernant la participation. Vous avez dit que plus personne n'imaginerait lancer de grands projets comme ceux des contrats de rénovation urbaine (CRU) sans un dispositif participatif. Comme M. De Wolf l'a rappelé, s'il n'y avait pas eu le travail parlementaire ici et les interventions d'un certain nombre de

werkt nu de programma's uit. U zegt nu dat participatie nodig is. Dat is goed, maar u moet dan ook de daad bij het woord voegen.

parlementaires de la majorité et de l'opposition, ainsi que nos septante amendements, je pense qu'il n'y aurait pas de dispositif participatif dans les CRU au sein de cette ordonnance-ci.

Ce qui m'inquiète, c'est que vous avancez en faisant fi de ces dispositifs participatifs.

Que prévoit l'ordonnance telle qu'elle a été amendée et telle qu'elle sera votée ? Que le gouvernement prend des arrêtés pour constituer une assemblée générale de périmètre d'ensemble, c'est-à-dire l'organe participatif des CRU, regroupant les différentes parties prenantes, le tissu social et économique local. Celle-ci devra se réunir dès la phase d'élaboration des programmes.

Mais l'étape d'élaboration des programmes, c'est maintenant ! M. Clerfayt a eu ou aura une réunion avec vous pour en discuter ; d'autres bourgmestres ou échevins responsables de cette matière l'auront aussi. Donc, monsieur le ministre-président, si vous voulez établir de la participation dès l'élaboration des programmes, ce que prévoit l'accord politique et ce qui est inscrit dans le texte, vous devez très vite passer ces arrêtés et mettre les procédures en place. Si tout est prêt, présentez-les nous !

Plus d'une fois, les gouvernements nous ont présenté des textes avec les arrêtés en annexe, lorsqu'ils étaient importants. Les parlementaires pouvaient alors en prendre connaissance au moment du vote. Ces amendements ont été déposés le 15 juillet en commission. Tant mieux si les arrêtés sont prêts pour mettre en place les dispositifs participatifs. Quoi qu'il en soit, on les attend. Sans cela, c'est du flan !

Vous allez lancer cinq CRU sans processus participatif. Vous avez profité de l'absence de législation pour le faire. Vous avez en effet déjà déterminé les périmètres et vous êtes en train d'élaborer les programmes.

Vous êtes désormais convaincu qu'il faut de la participation. C'est très bien, mais vous devez la faire ! Il ne suffit pas de l'annoncer, il faut la faire concrètement. On vous suivra donc de près sur cette question.

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mevrouw Julie de Grootte (cdH) *(in het Frans)*.- *Het verheugt ons dat u gevolg hebt gegeven aan wat wij u in de commissie hadden gevraagd. U hebt immers een aanbesteding uitgeschreven voor een onafhankelijke expertise, zodat wij voor eind 2017 over een evaluatie van de wijkcontracten kunnen beschikken. We moeten echt onderzoeken waarom het beleid, waar we allen achter stonden, niet altijd tot het verhoopte resultaat heeft geleid en waarom sommige wijken blijven verloederen.*

In verband met de criteria om de herwaarderingsgebieden te bepalen was het ook belangrijk dat u het criterium van de gemeenschapsvoorzieningen toelichtte. Hoewel we daarover geen betrouwbare statistieken hebben, moeten we toch verder kijken dan de drie sociaal-economische criteria. Dat geldt zeker voor scholen en kinderopvang. Wij hadden graag gezien dat u het Brussels Planningsbureau (BPB) had opgedragen om werk te maken van een dergelijk criterium.

We moeten vooruitgang boeken. We kunnen het gewest niet in onzekerheid laten in afwachting van het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO). Het is wel belangrijk dat we een duidelijk zicht hebben op hoe de verschillende instrumenten elkaar aanvullen.

De voorzitter.- De heer Clerfayt heeft het woord.

De heer Bernard Clerfayt (DéFI) *(in het Frans)*.- *Het is erg belangrijk dat er wordt geëvalueerd en dat de contracten die al een tijdlang lopen onafhankelijk worden beoordeeld. De meesten mogen dan wel van oordeel zijn dat dit beleid positief geweest is voor de wijken, toch zijn er*

Mme Julie de Grootte (cdH).- Je voudrais revenir sur deux points de votre réponse, en vous remerciant d'avoir été, à votre habitude, direct sur ces demandes.

Concernant le bilan, il était important que vous disiez avoir entendu ce que nous avons demandé en commission. Vous y avez donné une suite concrète, puisque vous avez lancé l'appel d'offres pour un marché public d'expertise indépendante pour que nous puissions avoir un bilan pour fin 2017. Ce n'est pas rien : il s'agit vraiment d'explorer les raisons pour lesquelles certaines politiques légitimes, que nous avons tous appuyées, n'ont pas nécessairement porté les fruits escomptés. Pourquoi les critères de dégradation perdurent-ils dans certains quartiers ? Nous nous réjouissons d'avoir été entendus et que cette analyse ait lieu, pour être prêts à temps pour 2017.

Concernant les critères pour déterminer les zones de revitalisation, il était important de vous entendre sur le critère des équipements collectifs, que nous avons mis en avant durant toute la discussion en commission. J'entends bien qu'aujourd'hui on ne dispose pas de statistiques communément admises et objectivables à ce sujet, mais nous devons aller au-delà des trois critères socio-économiques, et certainement si on pense aux équipements collectifs en matière scolaire et d'accueil. Peut-être aurait-il été intéressant que vous nous confirmiez nous avoir entendus aussi à ce sujet et lancé le Bureau bruxellois de planification (BBP) sur un travail autour d'un critère en matière d'équipements collectifs.

Sur l'architecture générale, il faut aller de l'avant, parfois de façon plus disparate. Il ne faut pas nécessairement laisser la Région en suspens et attendre le Plan régional de développement durable (PRDD) pour adopter ceci. Néanmoins, sur la lisibilité de l'architecture générale, il importe que l'on voie bien comment tous ces outils s'emboîtent.

M. le président.- La parole est à M. Clerfayt.

M. Bernard Clerfayt (DéFI).- Je n'ai eu l'occasion de prendre connaissance que du compte rendu de votre réplique, puisque j'étais en route pour votre cabinet, où je devais travailler sur le contrat de rénovation urbaine (CRU). Je me félicite toutefois d'une série de réponses données

verbeteringen mogelijk.

Als wij ernaar streven om onze werkzaamheden door een onafhankelijke instelling of het BPB te laten evalueren, moeten wij van meet af aan de normen daarvoor vastleggen. Op die manier weten wij wanneer wij ons doel bereikt hebben of kunnen wij bijsturen. Als dat het geval is, zijn de SVC's een interessant instrument.

De voorzitter. - De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen). - De minister-president beklemtoonde dat zijn visie op Brussel zal blijken uit de evolutie op het terrein. Dat is eigenlijk absurd. Het is alsof een architect tegen een klant zegt dat hij hem de plannen van zijn toekomstige huis niet meedeelt, want hij zal wel merken hoe zijn huis er zal uitzien wanneer het afgewerkt is. Iedereen beseft toch dat dit niet de normale gang van zaken is. Je moet eerst een visie uitwerken en expliciet op papier zetten, die voorleggen aan het parlement en erover in debat gaan met iedereen die erbij betrokken is, in casu de

aux interrogations apparues pendant ce débat.

L'évaluation est très importante. Mme de Grootte en a parlé et nous avons abordé ces questions ensemble en commission au mois de juillet. Je me réjouis évidemment de l'étude indépendante que vous avez lancée sur l'évaluation des contrats qui ont déjà eu lieu il y a un certain temps, car tout le monde - ou du moins la majorité d'entre nous - pense que ces politiques ont fait du bien à ces quartiers, même si ce n'est peut-être pas assez, pas assez fortement ou qu'il y a moyen d'améliorer les mécanismes d'intervention.

Si nous nous inscrivons maintenant dans la volonté d'évaluer ce que nous faisons - de manière indépendante ou via le BBP -, nous allons devoir aussi, à l'occasion de la mise en place des CRU, lorsque les objectifs concrets auront été définis, construire dès le début la grille d'évaluation. Il n'y a rien de pire que de procéder à l'évaluation après coup : c'est la réécriture de l'histoire par les vainqueurs ! Le recours à un bureau indépendant est une garantie par rapport à cela.

Si nous pouvons inscrire les CRU dans une stratégie d'évaluation, nous devons le faire dès le début, en indiquant quels indicateurs vont nous faire penser que nous avons atteint un résultat. Le taux de chômage, le niveau d'équipement, le nombre de logements sont-ils pertinents ? Les critères de réussite d'un contrat de quartier devront être connus dès l'entame de celui-ci. Ainsi, tout au long de sa réalisation, nous pourrions être attentifs à la manière dont nous atteignons les objectifs fixés. Il n'y a que de cette manière que nous progresserons et que nous ferons des CRU un document intéressant.

M. le président. - La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).* - *Le ministre-président a souligné que sa vision pour Bruxelles dépendra de l'évolution sur le terrain. C'est absurde. Il faut d'abord développer une vision et la coucher sur le papier, la présenter au parlement et en débattre avec toutes les parties concernées, à savoir la population bruxelloise. Je suivrai aussi l'enquête publique que le ministre-président a évoquée. Je suis curieux de voir la traduction concrète des ambitions du gouvernement.*

Brusselse bevolking. Ik kijk dan ook uit naar het openbaar onderzoek dat de minister-president in het vooruitzicht heeft gesteld. Dat is alleszins goed nieuws en ik ben zeer benieuwd hoe de regeringsambities er concreet zullen uitzien.

Ik ben verheugd dat de minister-president het belang van participatie benadrukt. In het oorspronkelijke voorstel werd dat helemaal niet vermeld. Blijkbaar is de minister-president tot inkeer gekomen. Het komt er nu op aan dit alles in de praktijk te bewijzen, zoals de heer Maron al zei.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 6

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de heren Alain Maron en Arnaud Verstraete, en luidt als volgt:

"In § 1, de woorden ', telkens zij dit noodzakelijk achten' te doen vervallen."

De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans)*.- *We willen vermijden dat de regering de mogelijkheid krijgt om het stadvernieuwingsgebied (SVG) in alle stilte en naar eigen goeddunken aan te passen.*

Je suis content que le ministre-président insiste sur l'importance de la participation. Elle n'était pas mentionnée dans la proposition originelle et il s'en est manifestement repenti. Maintenant, il faut mettre tout cela en pratique, comme l'a déjà dit M. Maron.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 5

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 6

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par MM. Alain Maron et Arnaud Verstraete, libellé comme suit :

"Au § 1^{er}, supprimer les mots ', chaque fois qu'il le juge nécessaire et'."

La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron (Ecolo).- Cela supprime simplement la possibilité, pour le gouvernement, de modifier la zone de revitalisation urbaine quand il le veut, de manière relativement discrétionnaire.

Ze is overigens al verplicht om het SVG een keer om de vijf jaar volgend op het aantreden van de nieuwe regering aan te passen of bij te werken. Ecolo acht dat ruimschoots voldoende en vindt het niet wenselijk dat het SVG om de twee of drie jaar wordt gewijzigd.

De voorzitter.- De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 7 tot 35

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 36

De voorzitter.- Een amendement nr. 2 wordt ingediend door de heren Alain Maron en Arnaud Verstraete, en luidt als volgt:

"Tussen het eerste en tweede lid, een nieuw lid in te voegen, luidend:

"De Regering stelt voor elk stadsvernieuwingscontract, op basis van het rapport van het in artikel 39 bedoelde Brussels Planningsbureau, algemene prioriteiten vast, alsook operationele doelstellingen, selectiecriteria en een duidelijke procedure voor de selectie van de projecten. Zij doet dat in overleg met de algemene vergadering van de volledige perimeter bedoeld in artikel 35, 7°!"

De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dit amendement heeft betrekking op participatie en evaluatie. Het is de bedoeling dat de nieuwe participatiemaatregelen goed werken.*

Met dit amendement willen we de regering dwingen om voor elk stadsvernieuwingscontract (SVC) op basis van het rapport van het BPB en in overleg met het parlement naast operationele doelstellingen en selectiecriteria voor de projecten ook algemene doelstellingen en prioriteiten te bepalen.

Als we het beleid en de SVC's ooit willen evalueren,

Il est, par ailleurs, déjà obligé de modifier la zone de rénovation urbaine (ZRU) - ou, du moins, de la mettre à jour - une fois tous les cinq ans dans l'année suivant l'installation du nouveau gouvernement. Nous pensons que c'est amplement suffisant et qu'il n'est pas souhaitable qu'il puisse y avoir des modifications des ZRU et des entrées et sorties de quartiers au sein de celles-ci tous les deux ou trois ans. Cette habilitation est tout à fait excessive.

M. le président.- L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 7 à 35

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 36

M. le président.- Un amendement n° 2 a été déposé par MM. Alain Maron et Arnaud Verstraete, libellé comme suit :

"Insérer, entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, un nouvel alinéa rédigé comme suit :

"Le Gouvernement établit pour chaque contrat de rénovation urbaine, sur la base du rapport du Bureau bruxellois de la Planification visé à l'article 39, des priorités générales, des objectifs opérationnels, des critères de sélection et un processus clair de sélection des projets. Il le fait en concertation avec l'assemblée générale du périmètre d'ensemble visée à l'article 35, 7°!"

La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron (Ecolo).- L'amendement touche à deux aspects dont nous venons de parler. La participation d'une part, et l'évaluation d'autre part. Il vise à faire en sorte que le nouvel organe participatif installé à la suite des amendements dans le cadre de la discussion - en l'occurrence l'assemblée générale du périmètre d'ensemble des CRU - soit tout à fait effectif.

Il oblige le gouvernement, pour chaque CRU, sur la base du rapport du BPB, mais en lien et en concertation avec cette assemblée, à déterminer des objectifs et des priorités générales, mais aussi

moeten voor elk van die contracten naast de evaluatie-indicatoren ook de doelstellingen en de objectieve criteria voor evaluatie en selectie van de projecten beschreven zijn. Anders is het onmogelijk om het beleid te evalueren.

De voorzitter.- De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikel 37

De voorzitter.- Een amendement nr. 3 wordt ingediend door de heren Alain Maron en Arnaud Verstraete, en luidt als volgt:

"In eerste lid, 2°, de woorden 'sociale woningen,' in te voegen tussen de woorden 'die tot doel hebben om' en de woorden 'met sociale of geconventioneerde woningen gelijkgestelde woningen'."

Een amendement nr. 4 wordt ingediend door de heren Alain Maron en Arnaud Verstraete, en luidt als volgt:

"Tussen het tweede en het derde lid, een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt:

'In het kader van de in het eerste lid, 2° bedoelde vastgoedoperaties, moeten sociale huurwoningen, bescheiden huurwoningen en sociale koopwoningen in de zin van artikel 2, § 2, 1°, 2° en 4° van de Brusselse Huisvestingscode samen ten minste twee derde van de totale tot stand gebrachte oppervlakte uitmaken.'"

De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *Amendementen 3 en 4 beogen dezelfde doelstelling. Enerzijds is het de bedoeling om het gemengde karakter te garanderen van de huisvesting die in het kader van de stadsvernieuwingsprojecten wordt gerealiseerd. Er mogen niet alleen woningen worden gerealiseerd die zijn gelijkgesteld met sociale woningen, maar er moet ook aandacht gaan naar bescheiden woningen in de zin van de Brusselse Huisvestingscode, woningen voor middelgrote inkomens (die al voorzien zijn) en*

des objectifs opérationnels et des critères de sélection des projets.

Si l'on veut un jour pouvoir évaluer cette politique et les CRU, il nous semble normal qu'il y ait, pour chacun de ces contrats, une explicitation des objectifs et des critères objectifs d'évaluation et de sélection des projets, ainsi que des indicateurs d'évaluation. Sans cela, aucune évaluation de cette politique n'est possible.

M. le président.- L'amendement et l'article sont réservés.

Article 37

M. le président.- Un amendement n° 3 a été déposé par MM. Alain Maron et Arnaud Verstraete, libellé comme suit :

"À l'alinéa 1^{er}, 2°, insérer les mots 'le logement social,' entre les mots 'dans le cadre de projets à affectation mixte,' et les mots 'le logement assimilé au logement social ou conventionné'."

Un amendement n° 4 a été déposé par MM. Alain Maron et Arnaud Verstraete, libellé comme suit :

"Entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, insérer un alinéa rédigé comme suit :

'Dans le cadre des opérations immobilières visées à l'alinéa 1^{er}, 2°, le logement locatif social, le logement locatif modéré et le logement acquisitif social au sens de l'article 2, § 2, 1°, 2° et 4°, du Code bruxellois du Logement doivent ensemble constituer au minimum deux tiers de la surface totale générée.'"

La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron (Ecolo).- Les amendements 3 et 4 visent le même objectif. D'une part, il s'agit de faire en sorte qu'il y ait une mixité de tous types de logements dans les projets de CRU, c'est-à-dire non seulement des logements assimilés au logement social qui sont des logements modérés au regard du Code bruxellois du logement, et des logements moyens qui sont d'ores et déjà prévus, mais aussi des logements de type social.

D'autre part, il s'agit d'essayer de faire en sorte

sociale woningen.

Anderzijds moeten we in het algemeen ook trachten voorrang te verlenen aan sociale en bescheiden woningen om de redenen die ik tijdens de algemene bespreking heb aangehaald.

De voorzitter.- De stemming over de amendementen en het artikel wordt aangehouden.

Artikel 38 tot 75

Geen bezwaar?

Aangenomen

De voorzitter.- De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering (nrs. A-363/1 en 2 – 2015/2016).

Artikel 6

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heren

qu'une priorité globale soit donnée aux logements sociaux et modérés, pour les raisons que j'ai expliquées tout à l'heure lors de la discussion générale.

M. le président.- Les amendements et l'article sont réservés.

Articles 38 à 75

Pas d'observation ?

Adoptés.

M. le président.- La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et l'ensemble du projet d'ordonnance organique de la revitalisation urbaine (n^{os} A-363/1 et 2 – 2015/2016).

Article 6

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n^o 1, déposé par MM.

Alain Maron en Arnaud Verstraete.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

81 leden zijn aanwezig.
15 antwoorden ja.
49 antwoorden neen.
17 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 6.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

81 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.
8 antwoorden neen.
24 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 6 aangenomen.

Artikel 36

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heren Alain Maron en Arnaud Verstraete.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

81 leden zijn aanwezig.
28 antwoorden ja.
49 antwoorden neen.
4 onthouden zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 36.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

81 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.

Alain Maron et Arnaud Verstraete.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

81 membres sont présents.
15 répondent oui.
49 répondent non.
17 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 6.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

81 membres sont présents.
49 répondent oui.
8 répondent non.
24 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 6 est adopté.

Article 36

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par MM. Alain Maron et Arnaud Verstraete.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

81 membres sont présents.
28 répondent oui.
49 répondent non.
4 s'abstiennent.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 36.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

81 membres sont présents.
49 répondent oui.

21 antwoorden neen.
11 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 36 aangenomen.

Artikel 37

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door de heren Alain Maron en Arnaud Verstraete.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

81 leden zijn aanwezig.
15 antwoorden ja.
66 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 4, ingediend door de heren Alain Maron en Arnaud Verstraete.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

81 leden zijn aanwezig.
15 antwoorden ja.
66 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 37.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

81 leden zijn aanwezig.
49 antwoorden ja.
21 antwoorden neen.
11 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 37 aangenomen.

De voorzitter.- Vooraleer we overgaan tot de stemming over het geheel, zou ik het belang van de wijkcontracten willen benadrukken: voor ze bestonden werd er in gemeenten als Schaarbeek

21 répondent non.
11 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 36 est adopté.

Article 37

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par MM. Alain Maron et Arnaud Verstraete.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

81 membres sont présents.
15 répondent oui.
66 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, déposé par MM. Alain Maron et Arnaud Verstraete.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

81 membres sont présents.
15 répondent oui.
66 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 4 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 37.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

81 membres sont présents.
49 répondent oui.
21 répondent non.
11 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 37 est adopté.

M. le président.- Avant de passer au vote sur l'ensemble, je voudrais souligner l'importance de ces contrats de quartier : avant leur existence, dans des communes comme Schaarbeek, il y avait très

amper gerenoveerd. Dat geldt zowel voor de openbare ruimte als voor gebouwen.

Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

81 leden zijn aanwezig.

49 antwoorden ja.

21 antwoorden neen.

11 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden, wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ecolo heeft zich onthouden en stemde niet tegen de tekst, die overigens aanzienlijk werd gewijzigd. Was dat niet gebeurd, dan had mijn fractie zonder enige twijfel tegen gestemd.*

Tot nu toe was er een relatief brede consensus over het renovatie- en stadsvernieuwingsbeleid, maar dat is niet langer het geval.

De voorzitter.- We hadden begrepen dat u een niet-geamendeerde tekst ongetwijfeld zou hebben verworpen.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

peu de rénovation, que ce soit des espaces publics ou des bâtiments.

L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

81 membres sont présents.

49 répondent oui.

21 répondent non.

11 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron (Ecolo).- Je voudrais juste indiquer que nous nous sommes abstenus, nous n'avons pas voté contre le texte. Je soulignerai aussi que le travail parlementaire a permis de le modifier de manière assez substantielle. Si le texte était resté tel qu'il avait été déposé par le gouvernement, nous aurions sans aucun doute voté contre.

Je tiens à attirer l'attention de l'assemblée sur le fait que, jusqu'à présent, la politique de rénovation et de revitalisation urbaines avait fait l'objet d'un consensus politique relativement large. Cette fois-ci, ce n'est plus le cas.

M. le président.- Nous avons bien compris que vous auriez sans doute rejeté le texte non amendé.

M. le président.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- De vergadering wordt gesloten om 16.44 uur.

- La séance est levée à 16h44.

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN / DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS

STEMMING 1 / VOTE 1

Ja	15	Oui
----	----	-----

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Neen	49	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Onthoudingen	17	Abstentions
--------------	----	-------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

STEMMING 2 / VOTE 2

Ja	49	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Neen	8	Non
------	---	-----

Liesbet Dhaene, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwheide.

Onthoudingen	24	Abstentions
--------------	----	-------------

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Marion Lemesre, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

STEMMING 3 / VOTE 3

Ja	28	Oui
----	----	-----

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Marion Lemesre, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Neen	49	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Kübi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Onthoudingen	4	Abstentions
--------------	---	-------------

Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

STEMMING 4 / VOTE 4

Ja	49	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Neen	21	Non
------	----	-----

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwheide.

Onthoudingen	11	Abstentions
--------------	----	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

STEMMING 5 / VOTE 5

Ja	15	Oui
----	----	-----

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Neen	66	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Viviane Teitelbaum, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

STEMMING 6 / VOTE 6

Ja	15	Oui
----	----	-----

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Neen	66	Non
------	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibé, Viviane Teitelbaum, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Khadija Zamouri.

STEMMING 7 / VOTE 7

Ja	49	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groot, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Neen	21	Non
------	----	-----

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwheide.

Onthoudingen	11	Abstentions
--------------	----	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

STEMMING 8 / VOTE 8

Ja	49	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Hannelore Goeman, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Joëlle Milquet, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Neen	21	Non
------	----	-----

Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwheide.

Onthoudingen	11	Abstentions
--------------	----	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Arnaud Verstraete.

WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

- Bij mail van 16 september 2016 deelt de cdH-fractie de volgende wijzigingen mee :

 - **COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE ALGEMENE ZAKEN**
 - de aanwijzing van mevrouw Julie de GROOTE als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken, ter vervanging van de heer Hamza FASSI-FIHRI.

* * *

 - **COMMISSIE VOOR DE HUISVESTING**
 - de aanwijzing van de heer Pierre KOMPANY als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Huisvesting.

* * *

 - **COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR**
 - de aanwijzing van de heer Pierre KOMPANY als vast lid van de Commissie voor de Infrastructuur, ter vervanging van mevrouw Joëlle MILQUET.
 - de aanwijzing van mevrouw Julie de GROOTE als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Infrastructuur, ter vervanging van de heer Pierre KOMPANY.

* * *

 - **COMMISSIE VOOR DE ECONOMISCHE ZAKEN EN DE TEWERKSTELLING**
 - de aanwijzing van de heer Ahmed EL KHANNOUSS als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling, ter vervanging van mevrouw Julie de GROOTE.

* * *

 - **COMMISSIE VOOR DE TERRITORIALE ONTWIKKELING**
 - de aanwijzing van de heer Hamza FASSI-FIHRI als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Territoriale Ontwikkeling, ter vervanging van de heer Benoît CEREXHE.

* * *

 - **COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN**
 - de aanwijzing van mevrouw Joëlle MILQUET als vast lid van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, ter vervanging van de heer Ahmed EL KHANNOUSS.
-

-
- de aanwijzing van de heer Ahmed EL KHANNOUSS als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Binnenlandse Zaken.

* * *

– **COMMISSIE VOOR HET LEEFMILIEU EN DE ENERGIE**

- de aanwijzing van de heer Ahmed EL KHANNOUSS als vast lid van de Commissie voor het Leefmilieu en de Energie, ter vervanging van de heer Pierre KOMPANY.
- de aanwijzing van de heer Pierre KOMPANY als plaatsvervangend lid van de Commissie voor het Leefmilieu en de Energie, ter vervanging van de heer André du BUS de WARNAFFE.
- de aanwijzing van de heer Bertin MAMPAKA MANKAMBA als plaatsvervangend lid van de Commissie voor het Leefmilieu en de Energie, ter vervanging van de heer Hamza FASSI-FIHRI.

* * *

– **ADVIESCOMITÉ VOOR GELIJKE KANSEN VOOR MANNEN EN VROUWEN**

- de aanwijzing van de heer André du BUS de WARNAFFE als lid van het Adviescomité voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen, ter vervanging van mevrouw Julie de GROOTE.

* * *

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS
--

- Par courriel du 16 septembre 2016, le groupe cdH communique les modifications suivantes :

 - **COMMISSION DES FINANCES ET DES AFFAIRES GENERALES**
 - la désignation de Mme Julie de GROOTE comme membre suppléante de la Commission des Finances et des Affaires générales, en remplacement de M. Hamza FASSI-FIHRI.

* * *

 - **COMMISSION DU LOGEMENT**
 - la désignation de M. Pierre KOMPANY comme membre suppléant de la Commission du Logement.

* * *

 - **COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE**
 - la désignation de M. Pierre KOMPANY comme membre effectif de la Commission de l'Infrastructure, en remplacement de Mme Joëlle MILQUET.
 - la désignation de Mme Julie de GROOTE comme membre suppléante de la Commission de l'Infrastructure, en remplacement de M. Pierre KOMPANY.

* * *

 - **COMMISSION DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DE L'EMPLOI**
 - la désignation de M. Ahmed EL KHANNOUSS comme membre suppléant de la Commission des Affaires économiques et de l'Emploi, en remplacement de Mme Julie de GROOTE.

* * *

 - **COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL**
 - la désignation de M. Hamza FASSI-FIHRI comme membre suppléant de la Commission du Développement territorial, en remplacement de M. Benoît CEREXHE.

* * *

 - **COMMISSION DES AFFAIRES INTERIEURES**
 - la désignation de Mme Joëlle MILQUET comme membre effective de la Commission des Affaires intérieures, en remplacement de M. Ahmed EL KHANNOUSS.
-

-
- la désignation de M. Ahmed EL KHANNOUSS comme membre suppléant de la Commission des Affaires intérieures.

* * *

– **COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE**

- la désignation de M. Ahmed EL KHANNOUSS comme membre effectif de la Commission de l'Environnement et de l'Energie, en remplacement de M. Pierre KOMPANY.
- la désignation de M. Pierre KOMPANY comme membre suppléant de la Commission de l'Environnement et de l'Energie, en remplacement de M. André du BUS de WARNAFFE.
- la désignation de M. Bertin MAMPAKA MANKAMBA comme membre suppléant de la Commission de l'Environnement et de l'Energie, en remplacement de M. Hamza FASSI-FIHRI.

* * *

– **COMITÉ D'AVIS POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ENTRE HOMMES ET FEMMES**

- la désignation de M. André du BUS de WARNAFFE comme membre du Comité d'avis pour l'Egalité des Chances entre hommes et femmes, en remplacement de Mme Julie de GROOTE.

* * *